



**Canada Council  
for the Arts**

**Conseil des Arts  
du Canada**

**Provincial and Territorial Profiles, 2003-2004 /  
Profils provinciaux et territoriaux, 2003-2004**

---

**GRANTS TO QUEBEC / SUBVENTIONS AU QUÉBEC**

**Research Unit / Unité de recherche  
The Canada Council for the Arts / Le Conseil des Arts du Canada  
August 2004 / août 2004**

## Funding to Quebec, 2003-2004

- In 2003-2004, the Canada Council for the Arts provided grants worth \$39.0 million to the arts in Quebec.
- In addition to grants, \$3.2 million in payments was provided to 4,437 authors through the Public Lending Right Program in 2003-2004. This brings the total amount of Canada Council funding to Quebec to over \$42 million.
- The Council awarded \$7.0 million in grants to 716 artists and \$32.0 million to approximately 686 Quebec arts organizations in 2003-2004.
- Grants were awarded to artists and arts organizations in Quebec in each artistic discipline – dance, music, theatre, visual arts, media arts, inter-arts and writing and publishing. In 2003-2004, the largest amount of funding went to Theatre (\$7.5 million). Writing and Publishing received the second largest amount of funding (\$7.4 million), followed closely by Music (\$6.9 million).
- Funding to artists and arts organizations in Montreal totaled \$28.6 million, comprising more than 73% of the total funding going to the province. Quebec City received \$3.9 million in funding, representing 10% of total funding. 163 additional communities in Quebec received 17% of the province's funding for a total of \$6.4 million.
- 229 Quebec artists and arts professionals served as peer assessors in 2003-2004, making up 31% of all peer assessors. 80% of assessors were Francophone, and 20% were Anglophone.
- 4,734 applications from Quebec artists and arts organizations were assessed in 2003-2004, representing 33.1% of the total number of assessed applications.
- Quebec artists and arts organizations received 31.0% of Canada Council funding in 2003-2004. In comparison, the province makes up 21.1% of artists, and 24% of the Canadian population.
- In Quebec, culture is measured as an economic indicator in conjunction with the communications sector. The economic impact of the culture and communications sector is significant, contributing a minimum of \$13.6 billion to Quebec's GDP (8.2% of the total GDP).<sup>1</sup> An estimated 177 000 direct and indirect jobs are created annually by the sector.

---

<sup>1</sup> Government of Quebec. *Economic Impact of the Culture and Communications Sector*.  
[http://www.gouv.qc.ca/Vision/Culture/ImpactEconomique\\_en.html](http://www.gouv.qc.ca/Vision/Culture/ImpactEconomique_en.html)

## Aide attribuée au Québec, 2003-2004

- En 2003-2004, le Conseil des Arts du Canada a accordé 39,0 millions de dollars aux arts en Québec.
- Un montant de 3,2 millions de dollars a en outre été payé à 4 437 écrivains et écrivaines de l'Québec dans le cadre du Programme du droit de prêt public<sup>2</sup>, ce qui porte à plus que 42 millions de dollars l'aide attribuée au Québec.
- Le Conseil a accordé 7,0 millions de dollars en subventions à 716 artistes du Québec, ainsi que 32,0 millions de dollars à environ 686 organismes artistiques de cette province en 2003-2004.
- L'aide du Conseil a touché toutes les disciplines - danse, musique, théâtre, arts visuels, arts médiatiques, lettres et édition et art interdisciplinaire. En 2003-2004, le plus gros pourcentage de l'aide est allé au théâtre (7,5 millions de dollars), puis aux lettres et à l'édition (7,4 millions de dollars) et à la musique (6,9 millions de dollars).
- Des subventions 28,6 millions de dollars ont été accordées aux artistes et organismes artistiques de Montréal, ce qui représente plus que 73 p. 100 de l'aide à la province. La ville de Québec a reçu 3,9 millions de dollars (10 p. 100 du total). Les 163 autres collectivités du Québec ont reçu en total 6,4 millions de dollars (17 p. 100 du total).
- 229 artistes et professionnels des arts ont été engagés comme membres de jurys, évaluateurs et conseillers en 2003-2004, ce qui représente 31 p. 100 de tous les membres de jurys auxquels le Conseil fait appel. 80% des membres de jurys du Québec étaient francophones, et 20% étaient anglophones.
- 4,734 demandes d'appui présentées par des artistes et des organismes artistiques de l'Québec ont été évaluées en 2003-2004, ce qui représente 33,1 p. 100 du total des demandes évaluées.
- Les artistes et organismes artistiques de l'Québec ont reçu 31,0 p. 100 des subventions du Conseil des Arts du Canada en 2003-2004. La province représente 21,1 p. 100 des artistes Canadiens, et 24 p. 100 de la population totale du Canada.
- Au Québec, la culture comme indicateur économique est mesurée en conjonction avec le secteur des communications. L'impact économique de la culture et des communications est important et contribue au PIB du Québec pour un minimum de 13,6 milliards de dollars (8,2 % du PIB total)<sup>3</sup>. On estime à 177 000 le nombre d'emplois directs et indirects créés annuellement par ce secteur.

---

<sup>2</sup> Le Programme du droit de prêt public accorde des paiements aux auteurs dont les livres font partie des collections d'un échantillon de bibliothèques canadiennes.

<sup>3</sup> Gouvernement du Québec, *L'impact économique du secteur de la culture et des communications*, [http://www.gouv.qc.ca/Vision/Culture/ImpactEconmique\\_fr.html](http://www.gouv.qc.ca/Vision/Culture/ImpactEconmique_fr.html)

## Quebec Artists and Arts Organizations Funded by the Canada Council, 2003-2004

In 2003-2004, the **Orchestre symphonique de Montreal** was supported by a \$1,590,000 grant awarded through the Canada Council's Professional Orchestra Program. Every year, the award-winning orchestra offers an extensive classical and operatic repertoire ranging from Berlioz to Tchaikovsky. **Kent Nagano**, an experienced conductor on the international stage, is now the orchestra's resident conductor.

In 2003-2004, writer **Élise Turcotte** of Saint-Laurent, QC, was presented with a \$15,000 Governor General's Literary Award for Fiction for her novel **La maison étrangère**. The novel is written in prose style, and explores the art of love and body. In addition to the Governor General's award, **Turcotte** also received a \$20,000 grant through the Council's Grants to Professional Writers – Creative Writing program to develop her next novel, **Roman par Nouvelles**.

Internationally-acclaimed film, video and installation artist **Jana Sterbak** of Montreal received a \$1,500 grant through the Visual Arts Section's Travel Grants to Professional Artists program in 2003-2004. Council funds enabled **Sterbak** to attend her exhibition at the Barbara Gross Gallery in Munich, Germany. In 2003, **Sterbak** represented Canada at the prestigious Venice Biennale art exhibition with her multi-screen video installation **From Here To There**, which features landscape as viewed through the eyes of Stanley, a Jack Russell terrier with a camera mounted on his back.

Mont-Royal's children's music-theatre troupe **l'Arsenal à Musique** received a total of \$49,106 in support through the Outreach and Music Sections in 2003-2004. Council funds enabled **l'Arsenal à Musique** to tour Camille Saint-Saëns's musical puppetry show **Le Carnaval des Animaux** through Saskatchewan and New Brunswick. **L'Arsenal à Musique** introduces vibrant and imaginative classical concert music and plays to young audiences and family viewers. Since 1975, the troupe has created 20 original musical compositions, and performed over 10,000 performances in English and French schools across Canada.

Film-maker **Evelyne St-Onge** of Malotienam, QC, was awarded a \$60,000 grant through the Aboriginal Media Arts Program in 2003-2004, to film the documentary **Sous Le Shaputuan**. **Sous Le Shaputuan** is an Aboriginal program designed for children in Quebec schools in which students learn about the Innu culture inside a large-scale teepee built on the schoolyard. **St-Onge's** documentary will videotape the concerts, feasts, linguistics lessons, storytelling, and bannock-making contests that occur under the teepee. Through her documentary, **St-Onge** conveys the message that "although our origins are different, we are all part of the same family on mother earth." <sup>4</sup>

Multidisciplinary arts collective **PUSH-Montreal** received a \$18,000 grant through the Inter-Arts Program: Creation/Production Grants in 2003-2004 to present the project **Cinéma**. **Cinéma** encourages interaction between passerbys and interdisciplinary artists through installations in open view. Council funds contributed to the collective's reconstruction of an authentic movie theatre on a storefront situated on a busy, high-traffic street in Montreal. Seats were placed in front of the venue, and passerbys could listen to pre-recorded bilingual banter and view images, either inside or outside of the theatre. **PUSH-Montreal** can be described as a mobile multidisciplinary arts laboratory and "a conceptual travelling circus camped tantalizingly on the edge of town." <sup>5</sup>

---

<sup>4</sup> English Translation of French Proposal – July 28, 2003

<sup>5</sup> PUSH-Montreal website: <http://www.reluctant.ca/bastard/projects.html#cinema>

In 2003-2004, the Council supported Montreal's **Rubberbandance Group** with a \$22,000 grant through the Dance Section's Production Project Grants program to produce the hour-long production **Slicing Static**. **Slicing Static** is a freestyle urban, hip-hop and breakdance show that communicates with the audience through spoken word, sound and video. The **Rubberbandance Group** was created in just one night, during "Montreal's after-hours jam sessions of break dancers and free-spirited ballerinas."<sup>6</sup>

**Tumbuku, Les Transarts Africains**, of Saint Hubert, QC, received \$8,000 in funds through the Multidisciplinary Festivals Project Grants program in 2003-2004. **Tumbuku** hosts an annual music, visual arts and dance festival with a major focus on an African or Caribbean region each year. Haiti is the festival's chosen country for 2004, to commemorate its two hundredth anniversary of independence. The 2004 festival will feature jazz performer **Lorraine Klaasen** as well as dancer **Zab Maboungu**.

Senegalese percussionists and drummers **Les Frères Diouf** of Montreal were awarded \$1,300 in funds to participate in the Council's Exposed Roots music showcase in 2003-2004. During the showcase, **Les Frères Diouf** were honoured with the Council's \$2,000 Galaxie Rising Star Prize which recognizes outstanding musicianship and originality in world music. The rhythmic ensemble experiments with percussion, guitars, bass guitars, koras and drums to blend traditional and original Senegalese compositions with contemporary drumming. Over the past fifteen years, **Les Frères Diouf** have played their music in a wide range of venues, from neighbourhood baptisms and weddings to stylish hotels.

Trois-Rivières' captivating theatre group **Les Sages Fous** features wild puppet tamers, sideshow curiosities, beasts, masks and unusual puppets. The troupe received a \$10,000 grant through the Theatre Production Project Grants program in 2003-2004. Council funds will contribute to the original production of **Le Cirque Orphelin**, which will explore themes of exclusion, handicaps, and marginality through puppetry.

In 2003-2004, didgeridoo musician **Dominic Schiele**, of McMasterville received a \$10,000 grant through the Council's Music Touring Grants program. **Schiele** is self-taught, having mastered didgeridoo rhythms over several years through listening to various world music recordings and percussion musicians. Council funds supported his travels to Tamworth, Australia to undertake formal training with indigenous didgeridoo virtuoso Mark Atkins. Thanks to Council support, he gathered the skills to teach the ancient art of didgeridoo music to both beginner and advanced musicians. During his tutelage, **Schiele** won first place at the Northern Daily Leader Australian Country Music Busking Championship in Tamworth.

Montreal composer and jazz guitarist **Benoit Charest** received an \$11,000 grant through the Grants to Professional Musicians Program in 2003-2004. Council funds allowed **Charest**, who considers himself a jack of all trades, to compose music for a period of seven months. **Charest** has achieved national and international acclaim with several awards, including an Oscar nomination in the best original music category for **Belleville Rendez-Vous**, a 1920s style musical score for the award-winning animated Canadian film **Triplets of Belleville**.

---

<sup>6</sup> Brief History of Rubberbandance Collective – April 1, 2003

## Aide financière du Conseil des Arts du Canada aux artistes et organismes artistiques du Québec pour 2003-2004

En 2003-2004, l'**Orchestre symphonique de Montréal** a bénéficié d'une subvention de 1 590 000 \$ que lui a attribuée le Conseil des Arts du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux orchestres professionnels. Chaque année, l'orchestre primé offre un vaste répertoire d'opéra et d'œuvres classiques, de Berlioz à Tchaïkovski. **Kent Nagano**, chef d'orchestre d'expérience sur la scène internationale, est le chef d'orchestre attitré de cet ensemble.

En 2003-2004, l'écrivaine **Élise Turcotte**, de Saint-Laurent, au Québec, a reçu un prix littéraire du Gouverneur général d'une valeur de 15 000 \$ dans la catégorie « romans » pour son livre **La maison étrangère**. Le roman écrit en prose explore l'art de l'amour et le corps. En plus du Prix du Gouverneur général, M<sup>me</sup> **Turcotte** a obtenu une subvention de 20 000 \$, par l'entremise du programme de Subventions aux écrivains professionnels, Création littéraire, du Conseil, afin de développer son prochain roman, **Raman par Nouvelles**.

Acclamée sur la scène internationale, l'artiste de la vidéo et de l'installation **Jana Sterbak**, de Montréal, a reçu une subvention de 1 500 \$ du Conseil des Arts en 2003-2004, par l'entremise du programme de Subventions de voyage aux artistes professionnels, du Service des arts visuels. Grâce aux fonds attribués par le Conseil, M<sup>me</sup> **Sterbak** a pu assister à son exposition à la Galerie Barbara Gross, à Munich, en Allemagne. En 2003, M<sup>me</sup> **Sterbak** avait représenté le Canada à la prestigieuse exposition d'art de la Biennale de Venise, avec son installation vidéo à écrans multiples intitulée **From Here To There**, qui permet de visionner le paysage du point de vue de Stanley, un terrier Jack Russell équipé d'une caméra montée sur son dos.

La compagnie de théâtre musical pour enfants du Mont Royal, l'**Arsenal à Musique** a reçu des subventions totalisant 49 106 \$ du Conseil des Arts en 2003-2004, par l'entremise du Bureau de promotion de la diffusion et du Service de la musique. Grâce aux fonds du Conseil, l'**Arsenal à Musique** a présenté le spectacle musical de marionnettes de Camille Saint-Saën intitulé **Le Carnaval des Animaux** en tournée en Saskatchewan et au Nouveau-Brunswick. L'**Arsenal à Musique** présente des classiques vivants et inventifs de la musique de concert et du théâtre aux jeunes publics et aux familles. Depuis 1975, la compagnie a créé 20 compositions musicales originales et a donné plus de 10 000 représentations dans des écoles anglaises et françaises partout au Canada.

La cinéaste **Evelyne St-Onge** de Malitotnam, au Québec, a obtenu une subvention de 60 000 \$ du Conseil des Arts en 2003-2004, par l'entremise du programme de Subventions aux artistes autochtones des arts médiatiques. À l'aide de cette subvention, elle a réussi à produire le documentaire **Sous Le Shaputuan**, programme autochtone destiné aux écoliers du Québec. Ce programme leur enseigne la culture inuite à l'intérieur d'un grand tipi monté dans la cour de leur école. Dans son documentaire, M<sup>me</sup> **St-Onge** enregistrera sur vidéo les concerts, les festins, les leçons de langue, les contes et les concours de cuisson de bannock qui auront lieu dans la tente. Dans son documentaire, M<sup>me</sup> **St-Onge** transmet le message que « malgré nos différentes origines, nous faisons tous partie d'une même famille sur la Terre mère. »<sup>7</sup>

Le collectif artistique multidisciplinaire **PUSH-Montreal** a reçu en 2003-2004 une subvention de 18 000 \$ dans le cadre du programme Subventions de création/production du Bureau Inter-arts pour présenter le projet **Cinéma. Cinéma** encourage les interactions entre les passants et des artistes multidisciplinaires dans des installations ouvertes. L'aide du Conseil a contribué à la reconstruction, par le collectif, d'une salle de

---

<sup>7</sup> Proposition – 28 juillet 2003

cinéma authentique dans un espace dont la vitrine donnait sur une rue très fréquentée de Montréal. Des sièges étaient installés en face du lieu, et les passants pouvaient écouter des badinages bilingues préenregistrés et regarder des images aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur de la salle. **PUSH-Montreal** peut être décrit comme un laboratoire mobile d'arts multidisciplinaires et comme un « cirque conceptuel nomade installé de façon provocante à la limite de la ville<sup>8</sup>. »

En 2003-2004, le groupe montréalais **Rubberbandance Group** a reçu une subvention de 22 000 \$ du Service de la danse du Conseil des Arts, par l'entremise du programme de Subventions de projets de production en danse, somme qu'il a consacrée à la production du projet d'une heure intitulé **Slicing Static**. Le projet **Slicing Static** est un spectacle urbain de danse hip-hop et de breakdance de style libre, par lequel les artistes communiquent avec le public par la création orale, le son et la vidéo. Le **Rubberbandance Group** a été formé en une nuit, pendant « les séances d'improvisation après l'heure de fermeture regroupant des danseurs de breakdance et des ballerines à l'esprit libre. »<sup>9</sup>

En 2003-2004, **Tumbuktu, Les Transarts Africains**, de Saint-Hubert, au Québec, a reçu 8 000 \$ du Conseil des Arts, par l'entremise du programme de Subventions de projet aux festivals multidisciplinaires. **Tumbuktu** est l'hôte d'un festival annuel de musique, d'arts visuels et de danse axé principalement sur une région différente d'Afrique ou des Caraïbes chaque année. En 2004, le pays sélectionné est Haïti, en commémoration des 200 ans d'indépendance du pays. Le festival de 2004 présentera la chanteuse de jazz **Lorraine Klaasen**, ainsi que le danseur **Zab Maboungu**.

Les percussionnistes et batteurs sénégalais **Les Frères Diouf**, de Montréal, ont reçu 1 300 \$ pour leur participation au minispectacle du Conseil intitulé Sons neufs comme le monde, en 2003-2004. Pendant le minispectacle, **Les Frères Diouf** ont reçu le Prix Étoiles Galaxie du Conseil, d'une valeur de 2 000 \$, qui reconnaît l'exceptionnel talent musical et l'originalité en musiques du monde. L'ensemble de musique rythmée explore la percussion, les guitares, les guitares basses, la kora et les tambours, fusionnant des compositions traditionnelles et originales du Sénégal aux tambours contemporains. Depuis quinze ans, **Les Frères Diouf** ont joué leur musique dans des contextes très différents : des baptêmes et noces de quartier jusqu'aux salles d'hôtels très chics.

Le captivant groupe de théâtre de Trois-Rivières **Les Sages Fous** comprend des dompteurs de marionnettes sauvages, de curieuses attractions, des bêtes, des masques et d'étranges marionnettes. En 2003-2004, la troupe a reçu une subvention de 10 000 \$ du Conseil des Arts, par l'entremise du programme de Subventions de projets de production en théâtre. Les fonds du Conseil iront au financement de la production originale intitulée **Le Cirque Orphelin**, qui explorera les thèmes de l'exclusion, du handicap, et de la marginalisation, à l'aide de marionnettes.

En 2003-2004, le musicien didjeridou **Dominic Schiele**, de McMasterville, a reçu une subvention de 10 000 \$ dans le cadre du programme Subventions de tournées de musique du Conseil. M. **Schiele** est un autodidacte qui a maîtrisé les rythmes didjeridous au fil des années en écoutant de nombreux enregistrements de musiques du monde et de percussionnistes. Le financement du Conseil lui a permis d'effectuer des voyages à Tamworth en Australie pour bénéficier d'une formation officielle de la part du virtuose indigène de musique didjeridou Mark Atkins. Grâce au soutien du Conseil, il a pu acquérir le savoir-faire nécessaire pour enseigner l'art ancien de la musique didjeridou à la fois aux débutants et aux

---

<sup>8</sup> Site de PUSH-Montreal : <http://www.reluctant.ca/bastard/projects.html#cinema>.

<sup>9</sup> Bref historique du collectif Rubberbandance – 1<sup>er</sup> avril 2003

musiciens accomplis. Durant son apprentissage, M. **Schiele** a remporté la première place au Northern Daily Leader Australian Country Music Busking Championship de Tamworth.

Le compositeur et guitariste de jazz montréalais **Benoît Charest** a reçu une subvention de 11 000 \$ dans le cadre du programme Subventions aux musiciens professionnels en 2003-2004. Les fonds du Conseil ont permis à M. **Charest**, qui se considère comme un touche-à-tout, de composer de la musique pendant sept mois. M. **Charest** a reçu des éloges nationaux et internationaux en remportant plusieurs prix ainsi qu'une nomination aux Oscar dans la catégorie Meilleure musique originale pour **Belleville rendez-vous**, pièce musicale de style 1920 composée pour le film d'animation canadien **Les triplettes de Belleville**, récipiendaire de plusieurs prix.



**Table 1 - Funding to the Arts by Discipline, Quebec, 2003-2004**  
**Tableau 1 - Aide aux arts par discipline, Québec, 2003-2004**

	<b>Artists/ Artistes</b>	<b>Arts Organizations/ Organismes artistiques</b>	<b>Total</b>
<b>Aboriginal Arts Secretariat/Secrétariat des arts autochtones</b>	\$11,400	\$70,800	\$82,200
<b>Art Bank/Banque d'oeuvres d'art</b>	\$19,450	\$0	\$19,450
<b>Dance/Danse</b>	\$360,175	\$5,370,370	\$5,730,545
<b>Director's Office/Bureau de directeur</b>	\$1,000	\$0	\$1,000
<b>Director of the Arts Division/Directrice de la Division des arts</b>	\$35,000	\$412,200	\$447,200
<b>Endowments &amp; Prizes/Prix et dotations</b>	\$191,000	\$27,000	\$218,000
<b>Equity/Équité</b>	\$0	\$200,000	\$200,000
<b>Interdisciplinary Arts/Arts interdisciplinaires</b>	\$157,750	\$533,000	\$690,750
<b>Media Arts/Arts médiatiques</b>	\$2,235,500	\$2,422,600	\$4,658,100
<b>Music/Musique</b>	\$1,024,158	\$5,903,890	\$6,928,048
<b>Outreach/Promotion de la diffusion</b>	\$34,466	\$429,460	\$463,926
<b>Theatre/Théâtre</b>	\$298,680	\$7,190,256	\$7,488,936
<b>Visual Arts/Arts visuels</b>	\$1,404,500	\$3,259,600	\$4,664,100
<b>Writing and Publishing/Lettres et édition</b>	\$1,183,500	\$6,228,709	\$7,412,209
<b>Total - Quebec</b>	<b>\$6,956,579</b>	<b>\$32,047,885</b>	<b>\$39,004,464</b>
<b>Total - Canada</b>			<b>\$125,957,452</b>
<b>Grants to Quebec as a % of Total Canada Council Funding, 2003-2004:</b>			
<b>Pourcentage des subventions attribuées au Québec par rapport au financement total du Conseil des Arts du Canada, 2003-2004:</b>			<b>31%</b>

**Table 2 - List of Grants by Community, Quebec, 2003-2004****Tableau 2 - Liste des subventions par collectivité, Québec, 2003-2004**

ALMA	\$29,945
ASTON JUNCTION	\$23,000
BAIE-COMEAU	\$4,300
BASSIN	\$17,000
BEACONSFIELD	\$28,000
BEAUMONT	\$12,750
BELOEIL	\$85,800
BIC	\$1,500
BLAINVILLE	\$24,500
BONAVENTURE	\$19,149
BOUCHERVILLE	\$1,150
BROMONT	\$1,000
BROSSARD	\$42,600
CAP-AUX-MEULES	\$10,750
CAP-DE-LA-MADELEINE	\$1,000
CAP-ROUGE	\$3,000
CARLETON	\$50,000
CHARLESBOURG	\$36,840
CHARNY	\$10,585
CHATEAUGUAY	\$7,200
CHELSEA	\$10,750
CHICOUTIMI	\$264,250
CHOMEDEY	\$35,800
CLERMONT	\$500

CÔTE-SAINT-LUC	\$3,000
CRABTREE MILLS	\$35,000
DORVAL	\$12,500
EASTMAN	\$18,000
FALARDEAU	\$1,500
FRONTENAC	\$1,000
GATINEAU	\$59,805
GRANBY	\$31,000
GRANDES-BERGERONNES	\$2,245
GRAND-METIS	\$50,000
GREENFIELD PARK	\$71,000
HAMPSTEAD	\$9,000
HUBERDEAU	\$1,500
HUDSON	\$20,400
HULL	\$292,300
IBERVILLE	\$2,500
ILE-BIZARD	\$560
INUKJUAK	\$750
INVERNESS	\$1,500
IVUJIVIK	\$2,500
JOLIETTE	\$157,000
JONQUIERE	\$71,750
KAHNAWAKE	\$2,500
KANGIRSUK	\$10,000
KIRKLAND	\$5,200

KNOWLTON	\$27,500
LA MACAZA	\$25,000
LA PLAINE	\$2,099
LA POCATIÈRE	\$17,440
LA SALLE	\$10,000
LACHINE	\$148,100
L'ANNONCIATION	\$5,000
LASALLE	\$1,500
L'ASSOMPTION	\$34,500
LAVAL	\$92,300
LAVAL-DES-RAPIDES	\$45,500
LE BIC	\$103,500
LEEDS VILLAGE	\$14,000
LENNOXVILLE	\$8,000
LÉVIS	\$102,100
L'ISLET	\$17,000
LISTUGUJI	\$1,400
LONGUEIL	\$3,174
LONGUE-POINTE-DE-MINGAN	\$3,300
LONGUEUIL	\$139,450
LOTBINIÈRE	\$20,000
MAGOG	\$3,800
MALOTENAM	\$60,000
MANSONVILLE	\$5,000
MCMASTERVILLE	\$10,000

MERCIER	\$23,000
MÉTABETCHOUAN-LAC-À-LA-CROIX	\$1,000
MIRABEL	\$870
MONT-JOLI	\$22,600
MONTMAGNY	\$1,500
MONTPELLIER	\$25,100
MONTREAL	\$28,633,229
MONTRÉAL-NORD	\$11,600
MOUNT-ROYAL	\$158,156
NORTH HATLEY	\$7,500
ODANAK	\$10,000
ORFORD	\$16,000
OTTERBURN-PARK	\$53,300
OUTREMONT	\$484,370
PERCÉ	\$16,000
PIEDMONT	\$2,025
PIERREFONDS	\$32,500
POINTE-A-LA-CROIX	\$2,850
POINTE-AUX-TREMBLES	\$10,000
POINTE-CLAIRE	\$47,750
PRICE	\$2,000
PROULXVILLE	\$20,000
QUEBEC	\$3,940,656
RICHMOND	\$1,400
RIMOUSKI	\$281,500

RIVIÈRE -DU-LOUP	\$9,745
ROUYN-NORANDA	\$112,600
ROXBORO	\$15,000
ROXTON FALLS	\$2,350
SAINT-ARMAND	\$20,000
SAINT-BRUNO	\$7,500
SAINT-CHARLES-BORROMÉE	\$5,750
SAINT-CÔME	\$15,000
SAINTE -ADÈLE	\$8,000
SAINTE -FOY	\$91,000
SAINTE -GENEVIÈVE	\$16,000
SAINTE -MARIE	\$5,500
SAINT-HUBERT	\$8,000
SAINT-HYACINTHE	\$71,660
SAINT-JEAN-PORT-JOLI	\$45,000
SAINT-JÉRÔME	\$11,000
SAINT-LAMBERT	\$92,000
SAINT-LAURENT	\$167,000
SAINT-PIERRE	\$60,000
SEPT-ILES	\$86,600
SHAWINIGAN	\$36,500
SHERBROOKE	\$242,982
SILLERY	\$121,250
SOREL	\$8,000
ST. LAMBERT	\$1,500

ST-ALEXIS-DE-MATAPÉDIA	\$6,000
ST-ALPHONSE	\$22,500
ST-ALPHONSE-DE-GRANBY	\$26,900
ST-DAMIEN-DE-BRANDON	\$18,100
STE-ÉMÉLIE -DE -L'ÉNERGIE	\$22,000
STE-FOY	\$30,000
STE-JULIE-DE-VERCHERES	\$8,000
ST-ÉLIE	\$32,000
STE-MARTHE	\$5,000
STE-MÉLANIE	\$1,500
STE-ROSE-DU-NORD	\$9,000
ST-FRANÇOIS-D'ORLÉANS	\$9,000
ST-GERMAIN-DE-KAMOURASKA	\$17,000
ST-HILAIRE	\$20,400
ST-JEANPORT-JOLI	\$34,000
ST-JÉRÔME	\$1,745
ST-JOACHIM-DE-MONTMORENCY	\$10,000
ST-LAMBERT	\$66,210
ST-MICHEL-DE-BELLECHASSE	\$20,000
ST-PACÔME	\$6,000
ST-PIERRE -D'ORLÉANS	\$10,000
ST-SYLVESTRE	\$9,000
SUTTON	\$1,000
TERRASSE-VAUDREUIL	\$10,000
TERREBONNE	\$750

TROIS-PISTOLES	\$56,000
TROIS-RIVIERES	\$366,125
UPTON	\$1,000
VAL D'OR	\$22,000
VAL-DES-MONTS	\$9,000
VAL-MORIN	\$39,700
VAUDREUIL-DORION	\$16,000
VERCHÈRES	\$46,000
VERDUN	\$43,000
VICTORIAVILLE	\$23,000
VILLE ST. LAURENT	\$209,500
WAKEFIELD	\$1,500
WATERLOO	\$46,000
WEEDON	\$20,000
WENDAKE	\$18,000
WESTMOUNT	\$143,150
<b>Total - Quebec / Québec</b>	<b>\$39,004,464</b>

**Total - Canada**

**Grants to Quebec as a % of Total Canada Council Funding, 2003-2004:**

<b>Pourcentage des subventions attribuées au Québec par rapport au financement total du Conseil des Arts du Canada, 2003-2004:</b>	<b>31%</b>
--	------------



**Table 3 - Detailed List of Grants to Quebec by Discipline, 2003-2004**  
**Tableau 3 - Liste détaillée des subventions au Québec par discipline, 2003-2004**

<i>Grants to Individual Artists/Subventions aux artistes individuels</i>		
<b>Aboriginal Arts Secretariat</b>		<b>\$11,400</b>
<b>Secrétariat des arts autochtones</b>		
Buckshot, Jill	LISTUGUJI	\$1,400
Caibaosai, Mary Anne	GATINEAU	\$10,000
<b>Art Bank</b>		<b>\$19,450</b>
<b>Banque d'oeuvres d'art</b>		
Boudreau, Marik	MONTRÉAL	\$700
Castonguay, Alexandre	HULL	\$2,500
Courchesne, Luc	MONTRÉAL	\$1,850
de Broin, Michel	MONTRÉAL	\$4,000
Duval, Renée	MONTRÉAL	\$2,500
Hayeur, Isabelle	MONTRÉAL	\$900
Vazan, Bill	MONTRÉAL	\$7,000
<b>Dance</b>		<b>\$360,175</b>
<b>Danse</b>		
Adam, Mark Joel	MONTRÉAL	\$300
Alvarez, Alejandro	MONTRÉAL	\$1,250
Barbutto, Gioconda	MONTRÉAL	\$10,000
Bélanger, Martin	MONTRÉAL	\$4,000
Castonguay, Catherine	MONTRÉAL-NORD	\$1,000
Charest, Louis-Martin	MONTRÉAL	\$15,000
Coutu Geoffroy, Annie-Claude	MONTRÉAL	\$1,200
Dalphonf, Stephanie	MONTRÉAL	\$1,250
Daza-Paris, Livia	MONTRÉAL	\$16,000
de Lotbinière Harwood, Andrew Charles	MONTRÉAL	\$10,000
Denault, Karine Massicotte	MONTREAL	\$10,000
Dunn, Deborah A.	MONTRÉAL	\$20,000
Fairfield, André	VAL-DES-MONTS	\$9,000
Falconer, AnneBruce	MONTRÉAL	\$9,000
Faucher, Martin	MONTREAL	\$1,200
Fontaine, Julie	MONTREAL	\$6,000
Forsythe, Tammy Louise Lavery	MONTREAL	\$1,000
Forté, Marie-Claire	MONTRÉAL	\$6,000
Fortin, Dany	L'ISLET	\$17,000
Gagnon, Josée Marie Rosa	MONTRÉAL	\$200
Gaudreau, Lynda	MONTRÉAL	\$1,225
Hébert, Bernar Luc Paul-Emile	MONTRÉAL	\$30,000
Ivanochko, Sasha Alexandra Marta	MONTRÉAL	\$12,000
Jouthe, Emmanuel	MONTREAL	\$4,000
Juteau, Audrée	MONTRÉAL	\$1,000
Kabbani, Motaz	MONTRÉAL	\$1,500
Keenan, Kelly Ann	MONTRÉAL	\$650
Kilburn, David Patrick	MONTRÉAL	\$900
Lacey, Mary-Ann Ayre	MONTRÉAL	\$200
Lamothe, Christine	MONTRÉAL	\$500
Lecours, Pierre Joseph Benoit	MONTRÉAL	\$18,000
Loggins Tafel, Tedi-Ann	MONTRÉAL	\$18,000

Moros, Lina Lynne Rhoda	MONTREAL	\$6,000
Panisset, Marie Hélène	MONTRÉAL	\$28,000
Pichette, Julie	QUEBEC	\$13,000
Pinto, Luciane Xavier	MONTRÉAL	\$1,000
Prieur, Carole	MONTRÉAL	\$15,000
Ribeiro, Sheila da Silva	MONTREAL	\$1,000
Robitaille, Hélène	TERREBONNE	\$750
Robitaille, Louis	MONTRÉAL	\$1,000
Roy, Kenneth David Alexander	MONTRÉAL	\$750
Schuman, Tania Lynn	MONTRÉAL	\$7,000
Skalkogiannis, George	MONTRÉAL	\$1,250
Smutny, Zoja	MONTRÉAL	\$10,000
Snelling, Lynn Allison	MONTREAL	\$500
St-Pierre, Dave	MONTRÉAL	\$7,000
Szporer, Philip Howard	MONTRÉAL	\$800
Tardif, Catherine	MONTRÉAL	\$10,000
Thouin, Nadine	MONTRÉAL	\$750
Trudel, Rosalie	QUÉBEC	\$6,000
Ventura Fabra, Jorge	MONTRÉAL	\$1,000
Wagerer, Lydia	QUÉBEC	\$15,000
Wagner, Paul N.C.	MONTRÉAL	\$7,000
<b>Director of the Arts Division</b>		<b>\$35,000</b>
<b>Directrice de la Division des arts</b>		
Coleman, William Glenn	SAINT-LAURENT	\$15,000
Pepin, Geneviève	MONTRÉAL	\$20,000
<b>Director's Office</b>		<b>\$1,000</b>
<b>Bureau de directeur</b>		
Lozano-Hemmer, Rafael	MONTREAL	\$1,000
<b>Endowments &amp; Prizes</b>		<b>\$191,000</b>
<b>Prix et dotations</b>		
Amzallag, Yolande	MONTREAL	\$1,000
Anctil, Mélissa	MONTREAL	\$1,000
Archambault, François	MONTRÉAL	\$1,000
Brierley, Jane	MONTRÉAL	\$15,000
Brossard, Nicole Renée	OUTREMONT	\$1,000
Chassay, Jean-François	MONTRÉAL	\$1,000
Claxton, Patricia	MONTRÉAL	\$1,000
Coppens, Carle Édouard	MONTRÉAL	\$1,000
Côté, Geneviève	MONTREAL	\$1,000
Des Roches, Roger	MONTRÉAL	\$1,000
Desgagnés, Catherine	VERDUN	\$4,000
Doré, Kim	MONTRÉAL	\$6,000
Dubois, Gérard	SAINT-LAMBERT	\$1,000
Egger, Virginia	MONTRÉAL	\$15,000
Filion, Nicole	ST-ALEXIS-DE-MATAPÉDIA	\$6,000
Gagné, Paul	MONTREAL	\$500
Gagnier, Marie Jeanne	TROIS-RIVIÈRES	\$1,000
Gaudreault, Jean-Rock	GREENFIELD PARK	\$15,000
Giasson, Isabelle	MONTRÉAL	\$6,000
Grimon, Laurent	MAGOG	\$1,000

Guitard, Agnès	SAINT-CÔME	\$15,000
Hentsch, Thierry	MONTRÉAL	\$15,000
Homel, David	OUTREMONT	\$500
Jean-Pierre Ronfard, Succession de	MONTRÉAL	\$1,000
Jorisch, Stéphane	SAINT-LAMBERT	\$1,000
Jutras, Benoit	MONTRÉAL	\$1,000
Létourneau, François	MONTRÉAL	\$1,000
Malenfant, Paul Chanel	RIMOUSKI	\$1,000
McCready, Denis	MONTRÉAL	\$4,000
Morin, Eric	QUÉBEC	\$7,500
Morin, Michel	MONTRÉAL	\$1,000
Mouawad, Wajdi	MONTREAL	\$1,000
Nepveu, Pierre	MONTRÉAL	\$15,000
Noyart, Paule Fernande Rosali	BROMONT	\$1,000
Paré, Hélène	OUTREMONT	\$1,000
Perrault, Annie	OTTERBURN-PARK	\$4,000
Poulin, Stéphane Joseph Jean-Cla	MONTRÉAL	\$1,000
Prescott, Louise	MONTRÉAL	\$1,000
Ravel, Edeet	PIERREFONDS	\$1,000
Reed, Fred A.	OUTREMONT	\$500
Ricard, François	MONTRÉAL	\$1,000
Robin, Régine	OUTREMONT	\$1,000
Saint-Denis, Patrick Nicolas	CHARLESBOURG	\$1,500
Saint-Martin, Lori	MONTREAL	\$500
Simard, Danielle	MERCIER	\$15,000
Soucy, Gaétan	LONGUEUIL	\$1,000
Thibault, Louis-Jean	QUÉBEC	\$1,000
Tremblay, Larry Joseph Paul	MONTRÉAL	\$1,000
Turcotte, Élise	SAINT-LAURENT	\$15,000
Zeman-Spaleny, Ludmila	MONTREAL	\$1,000

**Inter-Arts Office**

**\$157,750**

**Bureau inter-arts**

Allard, Pierre	MONTRÉAL	\$1,000
Anderson, Randall William	MONTRÉAL	\$1,000
Babin, Sylvette	MONTRÉAL	\$1,500
Baillargeon, Annie	QUÉBEC	\$1,500
Bouillet, Mariette Odette	QUEBEC	\$500
Brault, Christine	MONTREAL	\$8,000
Cassils, Heather Sarah	WESTMOUNT	\$500
Chalem, Henri-Louis	QUÉBEC	\$500
Contré-Migwans, Dolorès	JOLIETTE	\$1,000
Crépeau, Geneviève	ROUYN-NORANDA	\$500
Crispo, Martine H.	MONTRÉAL	\$1,500
Depocas, Héloïse	MONTRÉAL	\$12,000
Derome, Nathalie	MONTRÉAL	\$1,000
Doré, Madeleine	MÉTABETCHOUAN-LAC- À-LA-CROIX	\$1,000
Doucet Donida, Gabriel Domingos	MONTRÉAL	\$1,500
Dubreuil, Louise Monica	MONTREAL	\$1,000
Duff, Tagny Elise	MONTRÉAL	\$17,500
Fleury, Claude Johanne	WAKEFIELD	\$500
Gladyszewski, Stéphane	MONTRÉAL	\$12,000
Landry, Diane Marie Louiselle	QUÉBEC	\$2,000
Lawson, Stephen Allen	MONTRÉAL	\$500
Létourneau, Éric André	MONTREAL	\$1,500

Majdan, Iwona Jola	MONTREAL	\$6,000
Marchildon, Michel	MONTRÉAL	\$10,000
Martel, Richard	QUÉBEC	\$1,000
Matte, Hélène Marie-Eve	QUÉBEC	\$750
McLeish, Peter Robert	LASALLE	\$1,500
McLeod, Dayna Kim	MONTRÉAL	\$500
Migone, Christof	MONTRÉAL	\$1,000
Nault, Line	MONTRÉAL	\$8,000
Norman, Nadine Bayla	MONTRÉAL	\$18,000
Normandeau, Edith	MONTRÉAL	\$1,000
O'Hara, Alexis Marie	MONTRÉAL	\$2,500
Poorter, Yvette Charlotte	MONTRÉAL	\$16,000
Renaud, Martin	QUÉBEC	\$16,000
Roy, Annie	MONTREAL	\$1,000
Sendra, A Iberto Carlos	ROXTON FALLS	\$1,000
Simon, Vida	MONTRÉAL	\$1,000
Tremblay, Julie Andrée	MONTRÉAL	\$1,000
Verna, Mara	MONTRÉAL	\$1,000
Viale, Martine	MONTRÉAL	\$1,500
Volpe, Giorgia	QUÉBEC	\$500
Wood, Kelly Lynne	MONTRÉAL	\$500

#### **Media Arts**

**\$2,235,500**

#### **Arts médiatiques**

Akiyama, Mitchell Alan Minoru	MONTRÉAL	\$1,500
Archambault, Brigitte	VAUDREUIL-DORION	\$16,000
Asher, Zev Moses	CHOMEDEY	\$1,000
Asselin, Olivier Stéphane Michel	MOUNT-ROYAL	\$55,000
Aubé, Jean-Pierre	MONTRÉAL	\$17,500
Babin, Magali	MONTRÉAL	\$1,500
Bailey, Shawn Arthur	MONTRÉAL	\$16,000
Balass, Joe	MONTRÉAL	\$1,500
Beaulieu, Frédéric	MONTRÉAL	\$1,500
Beauparlant, André-Line	MONTREAL	\$60,000
Béchar, Catherine Andrée	MONTREAL	\$25,000
Bélanger, Louis	MONTRÉAL	\$9,000
Bergeron, Mylena	MONTRÉAL	\$2,000
Blanchard, Philippe Alexandre	MONTRÉAL	\$13,000
Boudreault, Jean-François	QUÉBEC	\$5,000
Brassard, Pierre	QUÉBEC	\$13,000
Breuleux-Ouellette, Yan	MONTREAL	\$13,000
Bujold, Nathalie	MONTREAL	\$26,000
Caines, Cliff L.	MONTRÉAL	\$16,000
Caissy, Jean-François	GATINEAU	\$7,000
Canty, Daniel	MONTRÉAL	\$18,000
Carpenter, Jessica Ruth	MONTRÉAL	\$1,500
Carrière, Paul Claude	MONTRÉAL	\$52,000
Castonguay, Alexandre	HULL	\$19,000
Cayla, Michel	MONTRÉAL	\$2,500
Chang, Yung Chiao Jason	MONTRÉAL	\$750
Chvostek, Annabelle Maria-Elise	MONTRÉAL	\$1,500
Clitandre, Natacha	MONTRÉAL	\$1,500
Collins, Thierry	MONTREAL	\$16,000
Côté, Jean-Pierre	MONTRÉAL	\$3,000
Cousineau, Marie-Hélène	MONTRÉAL	\$750

Dang, Thien Vu	MOUNT-ROYAL	\$750
Davies, Charlotte Adèle	MONTREAL	\$2,500
Davis, Mary Ellen	MONTREAL	\$10,000
Day, Dennis Owen	MONTRÉAL	\$37,000
De Pauw, Manon	MONTRÉAL	\$16,000
Demers, Claude	MONTREAL	\$60,000
Demetrios, Demetri Estdelneopolis	MONTRÉAL	\$47,000
Denis, Eric	MONTRÉAL	\$1,500
Desjardins, Denys	MONTRÉAL	\$35,000
Desmarais, Eric	MONTRÉAL	\$16,000
Dimopoulos, Anastasios	MONTRÉAL	\$6,000
Doepner, Martin	MONTRÉAL	\$16,000
Dolden, Paul Victor	MONTRÉAL	\$35,000
Dumas, Chantal	MONTREAL	\$20,000
Elie, Julien	MONTRÉAL	\$42,000
Faguy, Robert	QUÉBEC	\$60,000
Fahr, Anna Parisa	MONTRÉAL	\$15,000
Ferland, Pascale	MONTREAL	\$54,000
Finch, David	SAINT-PIERRE	\$60,000
Forsberg, Walter William	QUÉBEC	\$13,000
Forsberg, Walter William	QUÉBEC	\$1,500
Fortier, Julie-Christine	SHERBROOKE	\$24,000
Fournel, Marc	MONTRÉAL	\$46,000
Friz, Anne Margrethe	MONTRÉAL	\$1,500
Gagné, Jeannine	MONTRÉAL	\$40,000
Gagnon, Dominic	MONTRÉAL	\$1,500
Gariépy, Jérôme	MONTRÉAL	\$14,000
Goulet, Simon	MONTRÉAL	\$2,000
Goyette, Patrick	MONTRÉAL	\$16,000
Grandmaison, Pascal	MONTRÉAL	\$23,000
Guité, Alexandra	PERCÉ	\$16,000
Gutierrez, German	MONTRÉAL	\$20,000
Hecker, Timothy D.	MONTRÉAL	\$1,500
Heimbecker, Steven Reid	MONTRÉAL	\$1,500
Hills-Wright, Christopher David	MONTRÉAL	\$1,500
Hiscott, Joe	MONTREAL	\$1,000
Houde, Bernadette Mary Louise	MONTRÉAL	\$1,500
Jobin, France	MONTRÉAL	\$1,500
Jordan, Edward Everard	MONTRÉAL	\$750
Kapuscinski, Jaroslaw	LAVAL	\$1,500
Katrapani, Phyllis	GREENFIELD PARK	\$44,000
Kennedy, Catherine M.Theresa	MONTREAL	\$1,000
Lakatos, Jimmy	MONTRÉAL	\$21,000
Laliberté, Sylvie	VERDUN	\$1,500
Lambert, Lucie	MONTRÉAL	\$60,000
Lamothe, Pierre-André	MONTRÉAL	\$1,500
Laurendeau, Geraldine	IBERVILLE	\$2,500
Lauzon, Ian	MONTRÉAL	\$45,000
Lavoie, Frédéric	MONTRÉAL	\$1,500
Leblond, Sophie	MONTRÉAL	\$16,000
Leduc, Valérie	MONTRÉAL	\$2,500
Lefebvre, Michel	MONTRÉAL	\$1,500
L'Espérance, Sylvain	MONTRÉAL	\$1,000
Liberovskaya, Katherine	MONTRÉAL	\$1,500
Litherland, Paul Henry	MONTRÉAL	\$500
Mackay, Josephine Miranda Jane	MONTRÉAL	\$16,000
Mackay, Stephanie Anne	MONTRÉAL	\$750

Mak, Monica	MONTRÉAL	\$11,000
Mantello, Peter Andrew	MONTRÉAL	\$60,000
Mathieu, Marie-Christiane	MONTREAL	\$20,000
Matthews, Korbett Arlen	MONTRÉAL	\$45,000
McComber, Noémi	MONTRÉAL	\$10,750
Middleton, Tricia Michelle	MONTRÉAL	\$750
Miquet, Francis	MONTRÉAL	\$16,000
Morin, Maryse	MONTRÉAL	\$1,500
Morris, Jennifer Leanna	MONTRÉAL	\$1,500
Nabatian, Kaveh Saunders	MONTREAL	\$2,000
Nadeau, Brigitte	MONTRÉAL	\$35,000
Nouvet, Elysée Arequipa	MONTRÉAL	\$16,000
Otter, Luc	MONTRÉAL	\$1,000
Ouchev, Theodor	MONTRÉAL	\$1,000
Ouellet, Ghislain	MONTRÉAL	\$16,000
Parr, Daniel Lee	ROXBORO	\$15,000
Pelletier, Alain Jean Pierre	MONTRÉAL	\$60,000
Pollard, Aaron Woodsworth	MONTRÉAL	\$500
Poulin, Marie- Claude	MONTRÉAL	\$60,000
Quesney, Lela	WESTMOUNT	\$16,000
Raouf, Masoud	MONTRÉAL	\$36,000
Robert, Jocelyn	QUÉBEC	\$2,000
Robichon, Elric	MONTRÉAL	\$6,000
Schnaiberg, Lee B.	MONTRÉAL	\$1,000
Schoel, Dana Ryan	MONTRÉAL	\$18,000
Schwartz, Amy Jill	MONTRÉAL	\$16,000
Sévigny, Emmanuel	MONTRÉAL	\$16,000
St-Onge, Evelynne	MALIOTENAM	\$60,000
Suteu, Oana	MONTRÉAL	\$1,500
Taylor, Joel Russell	MONTRÉAL	\$750
Tétreault, Olivier	MONTRÉAL	\$16,000
Thézé, Ariane	MONTRÉAL	\$1,500
Thibault, Alain	MONTRÉAL	\$1,500
Thibodeau, Dominique	MONTREAL	\$1,500
Thibodeau, Lysanne	MONTRÉAL	\$19,000
Todd, Bradley James	MONTRÉAL	\$35,000
Turcot, Susan	ST-GERMAIN-DE- KAMOURASKA	\$17,000
Uloth, David R.	MONTRÉAL	\$1,500
Valiquette, Sandie	MONTRÉAL	\$16,000
Van Veen, Christopher Emil Tobias	MONTRÉAL	\$2,500
Van Wijk, Peter Dirk	MONTRÉAL	\$20,000
Veaux-Logeat, Catherine Marie	MONTRÉAL	\$10,000
Voisard, Pauline	ASTON JUNCTION	\$23,000
Vukov, Tamara	MONTRÉAL	\$1,500
Waldron, Kimberly Erin	MONTRÉAL	\$13,000
Wincenty, Daniel Christopher	MONTRÉAL	\$56,000
Woloshen, Steven	MONTRÉAL	\$2,000
Wong, Karen	MONTRÉAL	\$1,500
Yaroshevsky, Michael	MONTREAL	\$16,000
Zanforlin, Sidney Alexis	POINTE-CLAIRE	\$37,000
<b>Music</b>		<b>\$1,024,158</b>
<b>Musique</b>		
Auclair, Mélanie	MONTRÉAL	\$7,800
Auguste, Martin	MONTRÉAL	\$5,000

Beauséjour, Luc Joseph Patrick	SAINT-LAURENT	\$3,300
Bédard, Martin	MONTRÉAL	\$10,000
Belleau, Yvan	ST-HILAIRE	\$6,000
Bellomia, Paolo	MONTRÉAL	\$1,500
Bernard, Guy Maurice	CAP-DE-LA-MADELEINE	\$1,000
Berthiaume, Antoine	MONTRÉAL	\$12,000
Bilodeau, Julien	SILLERY	\$13,000
Bock, Marieve Geneviève	MONTRÉAL	\$750
Bonneville, Raymond Jean	MONTRÉAL	\$9,800
Brady, Timothy Wesley John	MONTREAL	\$7,500
Browne, Michael Jerome	MONTREAL	\$26,000
Buisson, Bernard Léo	MONTREAL	\$10,000
Carrier, François	MONTRÉAL	\$11,500
Charbonneau, Pascal	MONTRÉAL	\$9,000
Charest, Benoit Philippe	MONTREAL	\$11,000
Cossette, Sylvain	LONGUEUIL	\$4,000
Crozier, Philip	MONTRÉAL	\$3,200
Dagenais, Martin	BROSSARD	\$1,000
Demers, Isabelle Marie-Rose	LACHINE	\$20,000
Déraspe, Geneviève	CAP-AUX-MEULES	\$750
Derome, Jean	MONTREAL	\$9,000
Deschênes, Marcelle	OUTREMONT	\$1,500
Desrosiers, Yves	MONTRÉAL	\$5,000
Dhomont, Francis	MONTRÉAL	\$1,500
Diarra, Mahamadou Alassane	MONTRÉAL	\$12,500
Diaz, Joaquin Rodriguez	MONTRÉAL	\$14,000
Diouf, El Hadji Fall	MONTRÉAL	\$5,000
Dolden, Paul Victor	MONTRÉAL	\$1,500
Dolin, Elizabeth Leslie	BROSSARD	\$12,200
Doxas, Chet	MONTRÉAL	\$8,000
Duchaine-L' Abbé, Chloé	QUÉBEC	\$2,500
Dufour, Sébastien	STE-MARTHE	\$5,000
Dugal, Hélène	VERDUN	\$14,000
Dussault, Nathalie	MONTRÉAL	\$3,000
Dyachkov, Yegor	MONTRÉAL	\$2,500
Fang, Liu	MONTRÉAL	\$1,200
Garrett, Bill	MONTRÉAL	\$13,000
Gasoi, Jennifer	MONTRÉAL	\$10,000
Gauthier, Antoine	QUÉBEC	\$8,200
Godin, Scott Edward	MONTRÉAL	\$10,000
Gossage, Thom M.	MONTRÉAL	\$6,000
Grogg, Alexandre	MONTRÉAL	\$8,000
Guilmette, Hélène	BEAUMONT	\$1,300
Hamel, André Joseph Jude Jean	MONTRÉAL	\$14,500
Hellman, Thomas Michel	MONTRÉAL	\$3,500
Hillman, James Edward	WESTMOUNT	\$7,650
Hollins, Fraser Patrick	MONTREAL	\$20,000
Hraïr, Abdalian	MONTRÉAL	\$7,000
Jalbert, Laurence	LONGUEUIL	\$15,000
Jean, Monique	MONTRÉAL	\$500
Jensen, Christine Dorothy	MONTREAL	\$20,300
Kamjoo, Saeed	CÔTE-SAINT-LUC	\$3,000
Kunigis, Paul	MONTRÉAL	\$3,000
L'Abbé, Chloé	QUÉBEC	\$19,000
Lambert, Jeannette M.	MONTRÉAL	\$13,000
Lambert, Michel	MONTRÉAL	\$10,000

Laplante, Chantale	MONTREAL	\$1,500
Lapointe, Renée	HULL	\$2,000
Laporte, Jean-François	MONTRÉAL	\$1,000
Latour, Jean-François	MONTRÉAL	\$3,500
Lauzier, Philippe	MONTRÉAL	\$750
Lee, David Dong-Qyu	MONTRÉAL	\$1,500
Lepage, Simon	MONTRÉAL	\$4,000
Letellier, Vincent	MONTRÉAL	\$5,000
L'Heureux, Martin	SAINTE-ADÈLE	\$8,000
Losier, Michèle	LAVAL-DES-RAPIDES	\$11,000
Lozowchuk, Oleksa Pavlo	MONTRÉAL	\$10,000
Lussier, René	MONTRÉAL	\$10,500
Madan, Emmanuel	MONTREAL	\$10,000
Magnan, Philippe Jacques-Gérard	SILLERY	\$10,000
Mahar, William	MONTREAL	\$750
Malette-Morand, Patrick	MONTRÉAL	\$13,000
Mandolini, Silvia	MONTRÉAL	\$4,400
Maraghi, Carl	MOUNT-ROYAL	\$19,000
Martineau, Danielle	BASSIN	\$17,000
Mather, Bruce James	MONTRÉAL	\$15,700
Mathieu, Véronique	SAINTE-FOY	\$1,500
Mativetsky, Shawn Eliot	MONTRÉAL	\$500
Mattson, Eric William	MONTRÉAL	\$7,000
McCaslin, Jonathan David	MONTRÉAL	\$8,000
Millisavljevic, Milan	MONTRÉAL	\$1,000
Morin, Maxime	MONTRÉAL	\$1,000
Myssyk, Daniel	MONTRÉAL	\$1,000
Oesterle, Michael Fink	MONTRÉAL	\$10,608
O'Hara, Alexis Marie	MONTRÉAL	\$3,500
Olive, Derek Andrew	MONTRÉAL	\$750
Oppenheim, Henri	MONTRÉAL	\$3,000
Palacio-Quintin, Cléo	MONTRÉAL	\$11,000
Péré, Laure Marthe-Marie	MONTRÉAL	\$14,500
Picard, Nathalie	WENDAKE	\$8,000
Plamondon, Yannick	MONTRÉAL	\$20,000
Plant, John Willatt	TERRASSE-VAUDREUIL	\$10,000
Plante, Denis	MONTRÉAL	\$5,000
Poirier, Angèle	MONTRÉAL	\$10,900
Potter, Catherine	MONTRÉAL	\$7,000
Prévost, Cassandre	MONTRÉAL	\$20,000
Prynn, Gabriel Matthew	OUTREMONT	\$6,000
Rager, Joshua Glendon	MONTRÉAL	\$8,000
Richard, Danielle	MONTRÉAL	\$4,000
Richard, François	LONGUEUIL	\$9,000
Ritchie, Gregory Donald	MONTRÉAL	\$16,750
Rodriguez, Alejandro	KIRKLAND	\$5,200
Rosenblatt, Israel Jason	HAMPSTEAD	\$9,000
Rubilar, Rodrigo	MONTRÉAL	\$18,000
Saint-Denis, Patrick Nicolas	CHARLESBOURG	\$17,500
San, Eric	MONTRÉAL	\$5,000
Sanchez, Alejandro	MONTRÉAL	\$6,000
Schiele, Dominic	MCMASTERVILLE	\$10,000
Settel, Zack Joel	MONTRÉAL	\$1,500
Sidorov, Vladimir	MONTRÉAL	\$1,500
Simard, Marie Josée	MONTRÉAL	\$3,500



Simon, Victor Ricardo	MONTRÉAL	\$9,900
Spiteri, Vivienne H.	MONTRÉAL	\$1,500
St-Pierre, Steeve	RIMOUSKI	\$9,000
Tabassian, Kiya	MONTRÉAL	\$11,000
Tanguay, Pierre	MONTRÉAL	\$13,000
Tannous, Christina	CHOMEDEY	\$6,500
Tapia De Veer, Juan Cristobal	VERDUN	\$8,000
Telner, Susan Elana	MONTRÉAL	\$500
Therrien, Alexandre	CHARLESBOURG	\$6,000
Thivierge, Anne	CLERMONT	\$500
Trudel, Marianne	ST-MICHEL-DE-BELLECHASSE	\$20,000
Turcotte, Roxanne Marie Nathalie	BEACONSFIELD	\$13,000
Tyler, Dawn	MONTRÉAL	\$1,500
Tyrrell Schmidt-Paborn, Kinza Lyn	MONTRÉAL	\$1,500
Vancoppenolle, Francis Bernard	MONTRÉAL	\$9,000
Vasudevan, Govinda Rajan	GREENFIELD PARK	\$10,000
Walsh, Thomas Robert	MONTRÉAL	\$9,000
Watts, David Andrew	MONTRÉAL	\$10,000
Yaple-Schobert, Derek Samuel	MONTRÉAL	\$5,000

**Outreach** **\$34,466**

**Promotion de la diffusion**

Abley, Mark James Chapman	POINTE-CLAIRE	\$750
Boucher, Diane	MONTRÉAL	\$3,500
Carducci, Lisa	MONTRÉAL	\$1,000
Courtemanche, Gil	MONTRÉAL	\$4,000
Doré, Isabelle Geneviève	RICHMOND	\$1,400
Doucet, Julie	MONTRÉAL	\$1,185
Farhoud, Abla	MONTRÉAL	\$1,500
Gill, Louis	MONTRÉAL	\$1,500
Isaac, Elisapie	MONTRÉAL	\$2,500
Lazare, Joseph Tekaroniake	KAHNAWAKE	\$2,500
Magini, Roger Pierre	OUTREMONT	\$1,700
Magnan, Philippe Jacques-Gérard	SILLERY	\$2,000
Mattson, Eric William	MONTRÉAL	\$1,500
Mestokosho, Rita	LONGUE-POINTE-DE-MINGAN	\$3,300
Milicevic, Ljubica	MONTRÉAL	\$1,500
Moore, Jeffrey Stewart	VAL-MORIN	\$1,200
Obomsawin, Alanis	MONTRÉAL	\$2,500
San, Eric	MONTRÉAL	\$931

**Theatre** **\$298,680**

**Théâtre**

Baroud, Nathalie	MONTRÉAL	\$8,000
Barsetti, Angelo	MONTRÉAL	\$15,500
Beaudin, Marc	MONTRÉAL	\$6,075
Beaudry, Lorraine	MONTRÉAL	\$5,200
Beaufort, Philippe	QUÉBEC	\$1,500
Boucher, Denise Pierrette	OUTREMONT	\$10,000
Boucher, Raymond-Marius	MONTRÉAL	\$1,500
Bourget, Elizabeth	MONTRÉAL	\$6,000
Brullemans, Pascal	MONTRÉAL	\$6,000
Brulotte, Gaëtan	TROIS-RIVIÈRES	\$1,500

Carrier, Aline	SAINTE-MARIE	\$5,500
Charpentier, Erik Joseph Albert F	MONTRÉAL	\$10,600
Choinière, Olivier	MONTRÉAL	\$13,400
Christodoulou, Stacey Anastassia	MONTRÉAL	\$1,000
Cyr, Marc-Antoine	MONTRÉAL	\$8,000
Danis, Daniel	FALARDEAU	\$1,500
Dorval, Guy	CHICOUTIMI	\$2,500
Ducros, Philippe	MONTREAL	\$1,000
Eizlini, Guillaume	MONTRÉAL	\$1,500
Ellinghaus, Almut Swantje	SUTTON	\$1,000
Faucher, Martin	MONTREAL	\$11,000
Fleming, Dean Patrick	MONTRÉAL	\$14,000
Fordin, Martine	INVERNESS	\$1,500
Fréchette, Carole	MONTRÉAL	\$12,000
Freedman, Lori	MONTRÉAL	\$4,000
Gagnon, Karine	MONTRÉAL	\$1,000
Ghazali, Ahmed	MONTREAL	\$9,000
Godin, François	MONTRÉAL	\$4,500
Lambert, Philippe	MONTRÉAL	\$7,000
Lanoix, Marie-Josée	LAVAL	\$1,500
Lavallée, Alain	MONTRÉAL	\$12,405
Lavigne, Geneviève Miella	POINTE-AUX-TREMBLES	\$10,000
Lebeau, Suzanne Isabelle Marie	SAINT-LAMBERT	\$2,000
Legendre, Micheline Francine Yolande	OUTREMONT	\$16,000
Levine, Gabriel Jamie	MONTRÉAL	\$1,500
Mackenzie, Michael Bernard	MONTRÉAL	\$1,500
Monty, Francis	MONTRÉAL	\$1,000
Nantel, Maude	QUÉBEC	\$1,500
Parent, Micheline	BEACONSFIELD	\$15,000
Pelletier, Luce	LONGUEUIL	\$1,500
Pouliot, Martin	ST-JOACHIM-DE-MONTMORENCY	\$10,000
Robinson, Reynald	MONTREAL	\$1,000
Sioui Durand, Yves	MONTRÉAL	\$1,500
Snell, Jerry Allan	MONTRÉAL	\$1,000
Soutar, Annabel	MONTRÉAL	\$10,000
Tembeck, Tamar	MONTREAL	\$4,500
Theodore, Bobby	MONTRÉAL	\$1,500
Tibaldo, Emma	MONTRÉAL	\$3,000
Trudeau, Jacques	MONTRÉAL	\$1,000
Vian, Bobo	MONTRÉAL	\$1,000
Vincent, Isabelle	MONTRÉAL	\$10,000
Vincent, Julie	DORVAL	\$10,000
Walsh, Nadine	MONTRÉAL	\$1,000
Zacharie, Agnès	QUÉBEC	\$8,000
<b>Visual Arts</b>		<b>\$1,404,500</b>
<b>Arts visuels</b>		
Alloucherie, Jocelyne Marie-Claire	MONTRÉAL	\$21,000
Arshadi, Shahrzad	VERDUN	\$500
Asimakopulos, Julia	MONTRÉAL	\$9,000
Baghaeian, Mahmoud	MONTREAL	\$1,500
Baier, Nicolas Kurt	MONTRÉAL	\$25,000
Balcaen, Jo-Anne Michelle Claudette	MONTRÉAL	\$9,000
Baltazar, Claudia	MONTRÉAL	\$7,000

Barré, Christian	MONTRÉAL	\$9,000
Beaudoin, Jean	MONTRÉAL	\$1,500
Bélangier, Gwenaël	MONTRÉAL	\$5,000
Bellavance, Ivon	MONTRÉAL	\$15,000
Bellavance, Judith	MONTRÉAL	\$25,000
Bertrand, Éric	MONTRÉAL	\$25,000
Bertrand, Monique	MONTRÉAL	\$25,000
Bilodeau, Jasmin	QUÉBEC	\$7,000
Blain, Dominique	MONTRÉAL	\$34,000
Bolduc, Catherine	MONTREAL	\$7,000
Bouthillette, Sylvain Denis	MONTREAL	\$1,500
Boyer, Katia	MONTRÉAL	\$9,000
Brandl, Eva	MONTRÉAL	\$23,000
Bureau, Patrick L.	MONTREAL	\$4,000
Cantin, Annie	MONTRÉAL	\$1,000
Carter, Pamela Irene	ST. LAMBERT	\$1,500
Chukhovich, Boris	MONTRÉAL	\$35,000
Claus, Hannah Catherine	MONTRÉAL	\$500
Cooper, Jo	FRONTENAC	\$1,000
Cormier, Claude	MONTRÉAL	\$1,500
Cormier, France	MONTRÉAL	\$1,500
Corriveau, Thomas	LAVAL-DES-RAPIDES	\$7,000
Côté, Rino	LONGUEUIL	\$9,000
Coulombe, Marie-Josée	MONTRÉAL	\$9,000
Couturier, Louis	MONTRÉAL	\$1,500
Dallaire, Numa	STE-JULIE-DE- VERCHERES	\$8,000
Davidovici, Stefan	MONTRÉAL	\$1,500
de Broin, Michel	MONTREAL	\$1,500
de Groot, Raphaelle	MONTREAL	\$5,000
De Lafontaine, Elyse	MONTRÉAL	\$1,500
DeForest, Kevin El-ichi	MONTREAL	\$25,000
Denis, Jean-Sébastien	MONTRÉAL	\$9,000
Despins, Élane	MONTRÉAL	\$25,000
Deyo, Robbin Tracy	MONTRÉAL	\$750
Duval, Lucie Marie Marthe	MONTRÉAL	\$25,000
Edgerley, Susan Llyn	VAL-MORIN	\$27,000
Ekstedt, Dennis Allen	MONTRÉAL	\$750
Evans, Patrick Dylan	MONTREAL	\$15,000
Fabb, Jeane Ann	LA MACAZA	\$25,000
Fassler, Larissa Franziska	MONTRÉAL	\$1,000
Faubert, Julie	MONTRÉAL	\$9,000
Fleming, Martha Ann	MONTRÉAL	\$34,000
Fortin, Jérôme	MONTRÉAL	\$1,500
Fraser, Marie	MONTREAL	\$24,000
Fraser, Sylvie Louise	LAVAL	\$15,000
Freeman, Shelley Margaret	WESTMOUNT	\$5,000
Gasse, Jocelyn Octave Yvon Joseph	QUÉBEC	\$750
Gervais, Raymond	OUTREMONT	\$34,000
Giguère, Sébastien	ST-SYLVESTRE	\$9,000
Gironnay, Sophie	MONTRÉAL	\$12,000
Glendinning, John William	MONTRÉAL	\$8,000
Godbout, Rose Marie	MONTRÉAL	\$34,000
Gould, Trevor Peter	MONTRÉAL	\$2,000
Grégoire, Lucie	MONTREAL	\$34,000
Griffith, Colwyn Bernard	HULL	\$500

Guerin, Kino	STE-ROSE-DU-NORD	\$9,000
Haberstich, Sonia Annick	HUDSON	\$8,000
Hage, Rawi Antoine	MONTREAL	\$2,000
Hatt, Shari Lynne	MONTRÉAL	\$23,500
Hoffmann, Bettina Christine	MONTRÉAL	\$1,500
Hopkins, Thomas William	MONTRÉAL	\$1,000
Inkster, Dana Caroline	MONTRÉAL	\$15,500
Iyaituk, Mattiusi	IVUJIVIK	\$2,500
Jean, Marie-Josée	MONTRÉAL	\$15,000
Kamran, Shireen	BROSSARD	\$2,500
Kneubühler, Thomas	MONTRÉAL	\$1,000
Krausz, Peter Thomas	MONTRÉAL	\$1,000
Lafargue, Jacky Georges	MONTRÉAL	\$2,000
Lamontagne, Valérie	MONTRÉAL	\$23,000
Larochelle, Christine	MONTREAL	\$15,000
Laverdière, Nicolas	QUÉBEC	\$7,000
Longpré, Olivier	MONTREAL	\$8,000
Loubier, Patrice	MONTRÉAL	\$1,500
Major, Susan Juliette	MONTRÉAL	\$25,000
Marois, Marcel André	QUÉBEC	\$1,500
McCall, Kai Mackenzie	MONTRÉAL	\$9,000
Miller, Shelley Mari Angela	MONTREAL	\$750
Moreau, Aude	MONTREAL	\$26,500
Morelli, François	MONTRÉAL	\$22,500
Munk, Arthur	MONTRÉAL	\$1,500
Munro, John Drew	MONTRÉAL	\$500
Navarro Cervantes, Carlos Felipe	MONTRÉAL	\$9,000
Olson, Daniel Leigh	MONTRÉAL	\$750
Ostermann, Matthias	MONTRÉAL	\$1,000
Paiement, Alain	MONTREAL	\$34,000
Patry, Michel	INUKJUAK	\$750
Pellegrinuzzi, Roberto Jacob	ST-JEAN-PORT-JOLI	\$34,000
Prost, Jean-François	MONTRÉAL	\$1,500
Provencher, Louise	MONTRÉAL	\$4,000
Provost, Michèle	GATINEAU	\$8,000
Purdy, Richard Freeman	ST-ÉLIE	\$32,000
Readman, Sylvie	SAINT-BRUNO	\$7,500
Reid, Suzanne	MONTRÉAL	\$1,500
Robertson, Donald Lee	VAL-MORIN	\$1,500
Rose, Carina	MONTRÉAL	\$2,000
Roussel, Natacha Marie	MONTRÉAL	\$9,000
Ruschiensky, Carmen	MONTREAL	\$750
Salari, Mohamad	MONTRÉAL	\$9,000
Sampaio, Jayne Miriam	MONTREAL	\$9,000
Sauvé, Danielle Marie Thérèse	MONTRÉAL	\$25,000
Savard, Francine	MONTRÉAL	\$1,000
Schleeh, Colin Edward	MONTRÉAL	\$750
Séguin, Jean-Pierre	MONTRÉAL	\$10,000
Sioui Durand, Guy	QUÉBEC	\$34,000
Smith, Michael Roger	MONTRÉAL	\$1,000
St. Michael, Natasha Elena	MONTRÉAL	\$1,000
Steinman, Barbara M.	MONTRÉAL	\$34,000
Ste-Marie, Carlos	QUEBEC	\$16,000
Stephenson, Barbara Marie Elizabeth	MONTRÉAL	\$2,000
Sterbak, Jana	MONTRÉAL	\$1,500

Sylvain, Catherine	MONTRÉAL	\$9,000
Szilasi, Gabor	WESTMOUNT	\$1,500
Thibault, Annie	HULL	\$25,000
Trask, Karen Leone	MONTRÉAL	\$8,000
Viallet, Patrick	MONTRÉAL	\$20,000
Vigneau, Jean-Yves	HULL	\$25,000
Walker, Laurie Anne	MONTRÉAL	\$25,000
Werner, Janet R.	OUTREMONT	\$1,500
White, Peter Robert	MONTREAL	\$34,000
Williams, Loren Amber	MONTRÉAL	\$9,000
Ypperciel, Annie	MONTRÉAL	\$1,500
Zimbel, George Sydney	MONTRÉAL	\$1,000

### Writing and Publishing

**\$1,183,500**

#### Lettres et édition

Aronoff, Phyllis	MONTREAL	\$1,000
Aubin, Georges	L'ASSOMPTION	\$12,000
Avasilichioaei, Oana Elena	MONTRÉAL	\$750
Bailey, Patricia Janine	MONTRÉAL	\$10,000
Belleau, Sylvi Marie-Claude	MONTRÉAL	\$9,000
Bessens, Véronique	MONTRÉAL	\$5,000
Bouchi, Camille	HULL	\$10,000
Bourdon, Robert	HUBERDEAU	\$1,500
Brossard, Nicole Renée	OUTREMONT	\$1,500
Champetier, Joël	PROULXVILLE	\$20,000
Corriveau, Hugues	WEEDON	\$20,000
Daigneault, Nicolas	MONTRÉAL	\$4,000
Daoust, Jean-Paul	STE-MÉLANIE	\$1,500
David, Carole	MONTRÉAL	\$20,000
Demers, Guy	SEPT-ILES	\$20,000
Desbiens, Patrice François Gérard	MONTRÉAL	\$20,000
Dubuc, Maryse	LENNOXVILLE	\$8,000
Ducasse, France Marie Michèle	QUÉBEC	\$20,000
Duchesne, Christiane Marie-Claire	MONTRÉAL	\$1,000
Dugué, Claudine Marguerite Germ	ST-PACÔME	\$6,000
Durepos, Fernand	OUTREMONT	\$20,000
Dussault, Danielle Marguerite	LEEDS VILLAGE	\$14,000
Falquet, Jacques	HULL	\$4,000
Farhoud, Abla	MONTRÉAL	\$20,000
Faubert, Michel	MONTREAL	\$6,000
Fauteux, Julie	MONTRÉAL	\$10,000
Favre, Magali	MONTRÉAL	\$11,000
Fernandez, Luis Carlos	MONTRÉAL	\$10,000
Forest, Isabelle	QUÉBEC	\$10,000
Frenette, Christiane	LÉVIS	\$10,000
Gagnier, Marie Jeanne	TROIS-RIVIÈRES	\$20,000
Garnier, Eddy	HULL	\$4,500
Gauthier, Eric Jean	MONTRÉAL	\$9,000
Gauthier, Simon Paul	VERCHÈRES	\$11,000
Girard, Jean Pierre	JOLIETTE	\$1,000
Gollner, Adam Leith	MONTRÉAL	\$10,000
Hage, Rawi Antoine	MONTRÉAL	\$10,000
Hoffman, Tod Eric	MONTRÉAL	\$20,000
Johnston, Elizabeth Ann	MONTRÉAL	\$10,000
Karmali, Sikeena	MONTRÉAL	\$10,000
Keable, Jacques Joseph Yves	MONTRÉAL	\$20,000

Kellough, Kaie Ernest	MONTRÉAL	\$9,000
Kidd, Catherine Mary	MONTRÉAL	\$1,500
Kounina, Ioulia	QUÉBEC	\$750
La France, Micheline Marie Félécilda	MONTRÉAL	\$20,000
Labrèche, Marie	MONTRÉAL	\$10,000
Lacharité, Carl	TROIS-RIVIÈRES	\$20,000
Lafond, Jean-Daniel	MONTRÉAL	\$20,000
Lafrance, Pierre-Luc	SAINTE-FOY	\$8,000
Lamontagne, Ann Marcelle	LOTBINIÈRE	\$20,000
Langlais, Tania	MONTRÉAL	\$10,000
LaRue, Monique Louise	OUTREMONT	\$18,000
Lord, Ursula Mary	PIERREFONDS	\$10,000
Ltaif, Nadine	MONTRÉAL	\$1,500
Lynes, Patrick Glenon	ST-LAMBERT	\$10,000
Magini, Roger Pierre	OUTREMONT	\$20,000
Majzels, Robert	KNOWLTON	\$20,000
Manners, Steven Raymond	WESTMOUNT	\$13,000
Martin, André	OUTREMONT	\$13,000
Mavreas, Vasilios Billy	MONTRÉAL	\$10,000
McComber, Éric Étienne	MONTRÉAL	\$10,000
McDonnell, Una Ann Sheilah	CHELSEA	\$10,750
Merola, Caroline Maria Anne	MONTRÉAL	\$6,000
Michaud, Andrée A.	QUÉBEC	\$20,000
Micone, Marco	MONTRÉAL	\$20,000
Moore, Jeffrey Stewart	VAL-MORIN	\$10,000
Mouré, Erin Claire	MONTRÉAL	\$1,500
Murray, Irena Zantovska	MONTREAL	\$8,000
Nadal, Marie-José	OUTREMONT	\$20,000
Nadeau, Jean-Benoît	SHERBROOKE	\$20,000
Nawrocki, Norman Leo	MONTRÉAL	\$14,000
Neveu, Chantal	MONTRÉAL	\$12,000
Nungak, Zebedee	KANGIRSUK	\$10,000
Obomsawin, Elizabeth Anne	ODANAK	\$10,000
Poirier, Judith	MONTRÉAL	\$8,000
Ravel, Edeet	PIERREFONDS	\$20,000
Revelin, Pierre	MONTRÉAL	\$8,000
Rigelhof, Terrance Frederick P.	WESTMOUNT	\$16,000
Rioux, Hélène	MONTRÉAL	\$20,750
Rioux, Vincent	BIC	\$1,500
Roig, Denise	LA SALLE	\$10,000
Rousseau Peter, Michèle Geneviève	MANSONVILLE	\$5,000
Roux, Paul Aimé Charles	GATINEAU	\$2,500
Saint-Denis, Jean-Marc	MONTRÉAL	\$1,500
Samson, Pierre	MONTRÉAL	\$20,000
Savard, Marie Jacqueline Nicole	MONTRÉAL	\$18,000
Scott, Howard John	MONTRÉAL	\$1,000
Segura, Mauricio Ruben	MONTRÉAL	\$20,000
Sheppard, Gordon Harry	MONTRÉAL	\$20,000
Simard, Danielle	MERCIER	\$8,000
Sirois, Pierre	SAINT-ARMAND	\$20,000
Smith, Neil	MONTRÉAL	\$4,000
St-Denis, Jean-Marc	MONTREAL	\$20,000
Thibault, Martin	MONTRÉAL	\$16,000
Ticktin, Jessica Lara	POINTE-CLAIRE	\$10,000
Tjia, Sherwin Sully	MONTRÉAL	\$14,000
Turcotte, Élise	SAINT-LAURENT	\$20,000
Turenne, Joujou Josèphe	MONTRÉAL	\$4,000

Venart, Sarah Ellen Somerville	MONTREAL	\$1,500
Vincelette, Mélanie	MONTRÉAL	\$11,500
Vonarburg, Elisabeth	CHICOUTIMI	\$1,000
Warren, Louise	ST-ALPHONSE	\$22,500
Webster, Barry John	MONTREAL	\$10,000
Zivkovic, Radmila	CHARLESBOURG	\$10,000

**Total Quebec Grants to Individual Artists, 2003-2004:**

**Subventions totales octroyées aux artistes individuels du Québec, 2003-2004: \$6,604,983**

**Grants to Arts Organizations/Su bventions aux organismes artistiques**

**Aboriginal Arts Secretariat \$70,800**  
**Secrétariat des arts autochtones**

Institut culturel et éducatif montagnais (ICEM)	SEPT-ÎLES	\$27,400
Makivik Corporation	SAINT-LAURENT	\$30,000
Terres en vues, société pour la diffusion de la culture autochtone	MONTREAL	\$13,400

**Dance \$5,370,370**  
**Danse**

Ah Ha Productions Inc.	MONTRÉAL	\$27,000
Bouge de là inc.	MONTREAL	\$20,000
Carré des Lombes	MONTRÉAL	\$92,000
Centre des arts de la scène Pauline Julien	SAINTE-GENEVIÈVE	\$16,000
Cercle d'expression artistique Nyata Nyata	MONTRÉAL	\$65,000
Ciné Qua Non Média	MONTRÉAL	\$5,000
Circuit Est	MONTRÉAL	\$30,000
Coleman & Lemieux Inc.	SAINT-LAURENT	\$30,500
Compagnie de Danse Par B.L.eux	MONTRÉAL	\$52,000
Compagnie FLAK	MONTREAL	\$101,000
CorresponDanse	QUÉBEC	\$5,000
Création caféine	MONTREAL	\$10,000
Création Danse Lynda Gaudreau	MONTREAL	\$93,000
Daniel Léveillé Nouvelle Danse inc.	MONTREAL	\$59,350
Danse Carpe Diem	MONTREAL	\$20,000
Danse-Cité Inc.	MONTRÉAL	\$103,500
David Pressault Danse	MONTREAL	\$30,000
Diagramme gestion culturelle	MONTRÉAL	\$151,000
Dulcinée Langfelder & Cie	MONTRÉAL	\$90,000
Ensemble Indépendant	SEPT-ÎLES	\$3,600
Ewine Danse	MONTRÉAL	\$12,000
Festival international de nouvelle danse	MONTREAL	\$100,000
Fondation Jean-Pierre Perreault	MONTRÉAL	\$253,900
Fortier Danse-Création	MONTRÉAL	\$146,800
Jocelyne Montpetit Danse	OUTREMONT	\$33,000
La Compagnie Marie Chouinard	MONTREAL	\$53,900
La danse sur les routes du Québec	MONTRÉAL	\$85,000
La La La (Human Steps)	MONTRÉAL	\$407,000
La Rotonde	QUÉBEC	\$55,000
L'Agora de la danse	MONTRÉAL	\$66,000
Le Fils D' Adrien Danse	QUEBEC	\$56,050
Les Ballets Jazz de Montréal	MONTREAL	\$162,000
Les Films de l'Isle inc.	MONTRÉAL	\$48,000

Les Grands Ballets Canadiens	MONTRÉAL	\$1,112,100
Les Productions Memoranda	MONTRÉAL	\$20,000
Les Productions Trial and Eros	MONTRÉAL	\$20,000
Louise Bédard Danse Inc.	MONTRÉAL	\$93,000
Lucie Grégoire Danse	MONTRÉAL	\$33,750
Margie Gillis Dance Foundation/ Fondation de danse Margie Gillis	MONTRÉAL	\$85,000
Mariko Tanabe Danse	MONTRÉAL	\$9,000
MC2 EXTASE Inc.	MONTREAL	\$210,000
Montréal Danse	MONTREAL	\$220,500
O Vertigo danse Inc.	MONTRÉAL	\$295,000
Pierre-Paul Savoie Danse	MONTRÉAL	\$59,800
Productions Cas Public	MONTRÉAL	\$101,750
Regroupement québécois de la danse	MONTRÉAL	\$79,500
Rubberbandance Group	MONTRÉAL	\$22,000
Sinha Danse	MONTREAL	\$53,410
Studio 303	MONTRÉAL	\$108,000
Sursaut Inc.	SHERBROOKE	\$35,000
Sylvain Émard Danse	MONTREAL	\$120,500
Système D	MONTRÉAL	\$20,000
Tangente, Inc.	MONTRÉAL	\$52,000
Théâtre La Chapelle	MONTRÉAL	\$12,000
Tusket Dance	MONTRÉAL	\$27,000
Usine C	MONTREAL	\$8,000
Van Grimde Corps Secrets	MONTRÉAL	\$66,660
Zeugma, Collectif de Folklore Urbain	MONTRÉAL	\$23,800

**Director of the Arts Division**

**\$412,200**

**Directrice de la Division des arts**

Assoc. de création et diffusion sonores et électronique Avatar	QUÉBEC	\$3,000
Atelier Presse Papier	TROIS-RIVIERES	\$2,000
Attitude d'artistes	MONTREAL	\$20,000
Bishop's University Art Gallery/Gallerie d'art de l'université Bishop	SHERBROOKE	\$12,000
Black Theatre Workshop	MONTRÉAL	\$15,000
Centre Canadien pour l'Échange Culturel et l'Intégration	MONTRÉAL	\$3,000
Centre des auteurs dramatiques	MONTRÉAL	\$2,500
Centre récréatif Poupard	MONTRÉAL	\$7,500
Champ Libre	MONTRÉAL	\$36,000
Collectif d'Écrivains de Lanaudière (CEL)	SAINT-CHARLES- BORROMÉE	\$5,000
Compagnie FLAK	MONTREAL	\$2,500
Corporation du Camp littéraire Félix	LA POCATIÈRE	\$5,000
Creative Alternative	MONTRÉAL	\$5,000
Dare-Dare, centre de diffusion d'art multidisciplinaire de Montréal	MONTRÉAL	\$2,000
DaZoque	MONTRÉAL	\$15,000
Deux mondes	MONTRÉAL	\$6,000
Écomusée de la maison du fier-monde inc.	MONTRÉAL	\$15,000
Engrenage noir	MONTRÉAL	\$4,800
FCMM Festival International du cinéma et nouveaux Médias de Montréal	MONTREAL	\$3,500
Festival Voix d'Amériques	MONTRÉAL	\$3,000
Galerie F.M.R.	MONTRÉAL	\$2,500



Galerie Séquence	CHICOUTIMI	\$27,000
Groupe Territoire Culturel	STE-ÉMÉLIE-DE- L'ÉNERGIE	\$7,000
Le CEG	SOREL	\$8,000
Le Théâtre Parminou	VICTORIAVILLE	\$5,000
Les Nuages en pantalon	QUÉBEC	\$1,700
MAI Montréal, arts interculturels	MONTREAL	\$5,000
Mois de la Photo à Montréal	MONTRÉAL	\$1,500
Momentum	OUTREMONT	\$15,000
Musée d'art contemporain des Laurentides	SAINT-JÉROME	\$11,000
Musique Multi-Montréal	MONTRÉAL	\$6,000
Oboro	MONTRÉAL	\$18,000
Productions Cas Public	MONTRÉAL	\$15,000
Productions Littorale	SHERBROOKE	\$1,500
Quartier Éphémère centre d'arts visuels	MONTREAL	\$1,500
Quebec Writers' Federation	WESTMOUNT	\$7,000
Société des Nuits d'Eastman	EASTMAN	\$18,000
Studio XX	MONTRÉAL	\$4,200
Teesri Duniya Theatre	MONTRÉAL	\$20,000
Terres en vues, société pour la diffusion de la culture autochtone	MONTREAL	\$2,000
The Saidye Bronfman Centre Art Gallery	MONTREAL	\$20,000
Théâtre de l'Opsis Inc.	MONTRÉAL	\$2,500
Théâtre Motus	OTTERBURN-PARK	\$25,000
Women With Kitchen Appliances	MONTRÉAL	\$10,000
Youth In Motion (YIM)	MONTRÉAL	\$10,000
<b>Endowments &amp; Prizes</b>		<b>\$27,000</b>
<b>Prix et dotations</b>		
École nationale de théâtre du Canada	MONTRÉAL	\$10,000
L'académie québécoise du théâtre	MONTRÉAL	\$5,000
Les Frères Diouf	MONTRÉAL	\$2,000
Mathieu, François et les autres	MONTRÉAL	\$10,000
<b>Equity</b>		<b>\$200,000</b>
<b>Équité</b>		
Black Theatre Workshop	MONTRÉAL	\$30,000
Cercle d'expression artistique Nyata Nyata	MONTRÉAL	\$50,000
Éditions du CIDIHCA	MONTRÉAL	\$30,000
Foreign Ghosts Society Inc.	MONTREAL	\$30,000
Productions Twiga	LONGUEUIL	\$30,000
Teesri Duniya Theatre	MONTRÉAL	\$30,000
<b>Inter-Arts Office</b>		<b>\$533,000</b>
<b>Bureau inter-arts</b>		
4D art Lemieux/Pilon	MONTREAL	\$40,000
ATSA	MONTREAL	\$25,000
Centre des artistes en arts visuels de l'Abitibi-Témiscamingue	ROUYN-NORANDA	\$10,000
Collectif We are not Speedy Gonzales	MONTRÉAL	\$10,000
Créations ETC...	MONTRÉAL	\$18,000
Dulcinée Langfelder & Cie	MONTRÉAL	\$2,000
Farine Orpheline cherche Ailleurs Meilleur	MONTRÉAL	\$23,000
Festival de théâtre de rue de Shawinigan	SHAWINIGAN	\$22,500

Folie/Culture	QUÉBEC	\$25,000
Foreign Ghosts Society Inc.	MONTRÉAL	\$22,500
Kondition Pluriel	MONTRÉAL	\$20,000
La Centrale/Galerie Powerhouse	MONTRÉAL	\$15,000
Le Lieu, Centre en art actuel - Les Editions Intervention Inc.	QUÉBEC	\$20,000
Les Productions Recto-Verso	QUÉBEC	\$55,000
Optative Theatrical Laboratories	MONTRÉAL	\$20,000
Productions Nathalie Derome	MONTRÉAL	\$27,000
Push - Montreal	MONTRÉAL	\$18,000
Québec Art Cité - Centre International D'Animation Urbaine	QUÉBEC	\$20,000
Snell Thouin Project - Physical Theatre	MONTRÉAL	\$58,000
Studio 303	MONTRÉAL	\$20,000
Terres en vues, société pour la diffusion de la culture autochtone	MONTREAL	\$19,000
Théâtre La Chapelle	MONTRÉAL	\$19,000
Tumbuktu, Les Transarts Africains	SAINT-HUBERT	\$8,000
Vertice	MONTRÉAL	\$16,000

#### Media Arts

**\$2,422,600**

#### Arts médiatiques

Agence TOPO	MONTRÉAL	\$20,000
Antitube	QUEBEC	\$33,000
Assoc. de création et diffusion sonores et électronique Avatar	QUÉBEC	\$149,500
Association création et la recherche électroacoustiques Québec	MONTRÉAL	\$40,000
Carrousel international du film de Rimouski	RIMOUSKI	\$8,000
Centre de production Daimon	HULL	\$50,000
Champ Libre	MONTRÉAL	\$166,000
Cinémathèque québécoise	MONTRÉAL	\$180,000
COCOSOLIDCITI	MONTRÉAL	\$30,000
Coop vidéo de Montréal	MONTRÉAL	\$15,000
Diffusions gaies et lesbiennes du Québec	MONTREAL	\$52,000
FCMM Festival International du cinéma et nouveaux Médias de Montréal	MONTREAL	\$55,000
Festival du Cinéma International en Abitibi-Témiscamingue	ROUYN-NORANDA	\$20,000
Festival International du Film sur l'Art	MONTRÉAL	\$20,000
Groupe Intervention Vidéo	MONTRÉAL	\$60,000
Groupe Territoire Culturel	STE-ÉMÉLIE-DE-L'ÉNERGIE	\$15,000
Independent Media Arts Alliance	MONTRÉAL	\$116,300
La Bande Vidéo	QUÉBEC	\$89,000
Le Cinéma Parallèle	MONTREAL	\$26,000
Le Vidéographe inc.	MONTRÉAL	\$311,000
Les Films de l'Autre inc.	MONTREAL	\$30,000
Les productions Caravane Films	CHICOUTIMI	\$18,000
Les Rendez-vous du Cinéma Québécois	MONTRÉAL	\$25,000
Main Film Inc.	MONTRÉAL	\$70,000
Mutek	MONTRÉAL	\$30,000
Oboro	MONTRÉAL	\$130,000
Observatoire du documentaire	MONTRÉAL	\$7,500
Occurrence, espace d'art et d'essai contemporains	MONTRÉAL	\$30,000
Paraloeil	RIMOUSKI	\$55,000
Perte de Signal	MONTRÉAL	\$20,000

PRIM Centre d'arts médiatiques	MONTRÉAL	\$150,000
Rencontres internationales du documentaire de Montréal	MONTRÉAL	\$25,000
Société des arts technologiques	MONTREAL	\$100,000
Spirafilm	QUEBEC	\$73,000
Studio XX	MONTRÉAL	\$134,500
Vidéo Femmes	QUÉBEC	\$68,800

**Music** **\$5,903,890**  
**Musique**

[iks]	MONTREAL	\$20,800
A Chair in Love Collective	MONTRÉAL	\$14,000
Arsenal à musique	MOUNT-ROYAL	\$39,756
Association création et la recherche électroacoustiques Québec	MONTRÉAL	\$69,000
Association of Canadian Choral Conductors	BLAINVILLE	\$24,500
Batchef Communications	QUÉBEC	\$5,000
Bernard Primeau et le Montréal Jazz Ensemble	MONTRÉAL	\$5,000
Boulev'Art	SILLERY	\$20,000
Bradyworks	MONTREAL	\$9,000
Canadian Electroacoustic Community	MONTRÉAL	\$14,800
Carré des Lombes	MONTRÉAL	\$8,000
Centre d'Arts d'Orford	ORFORD	\$16,000
Chants libres	MONTRÉAL	\$135,000
Charbonniers de L'Enfer	MONTRÉAL	\$34,000
Choeur de Chambre Tactus	MONTRÉAL	\$1,500
Choeur les Rhapsodes Inc.	QUÉBEC	\$3,500
Clavecin en Concert	SAINT-LAURENT	\$10,500
Codes d'Accès	MONTRÉAL	\$17,000
Compagnie musicale La Nef	MONTREAL	\$23,000
Concerts M	MONTRÉAL	\$8,000
Concerts symphoniques de Sherbrooke Inc.	SHERBROOKE	\$13,500
Consultart Pierre Bertrand Inc.	VERCHÈRES	\$16,000
Création Danse Lynda Gaudreau	MONTRÉAL	\$5,000
Créations de Jazz Lorraine Desmarais	LAVAL	\$5,700
DAME	MONTREAL	\$20,000
DaZoque	MONTRÉAL	\$1,200
Detention	MONTRÉAL	\$1,100
Diffusion i média	MONTRÉAL	\$48,000
Double Duo Tour	MONTRÉAL	\$9,600
Duo Magnan-Parker	SILLERY	\$3,500
Duo Sheppard-Lanza	MONTRÉAL	\$5,472
Effendi Records	MONTRÉAL	\$12,000
Ensemble Anonymus	QUÉBEC	\$11,500
Ensemble Caprice	MONTRÉAL	\$8,000
Ensemble Constantinople	MONTRÉAL	\$20,400
Ensemble Contemporain de Montréal	MONTRÉAL	\$49,000
Ensemble INTAKTO	MONTRÉAL	\$3,500
Ensemble Kore	MONTREAL	\$17,000
Ensemble Les Boréades de Montréal	LACHINE	\$34,200
Ensemble Les Voix Baroques	MONTRÉAL	\$12,302
Ensemble Lhasa de Sela	MONTRÉAL	\$4,000
Ensemble Musica Nova	SHERBROOKE	\$8,000
Ensemble Pro Musica de l'Outaouais	GATINEAU	\$1,500
Ensemble Romulo Larrea de Montréal	MONTRÉAL	\$5,800
Ensemble Strada	QUÉBEC	\$21,300

Erreur de Type 27	CAP-ROUGE	\$3,000
Espaces Sonores Illimités	MONTRÉAL	\$8,000
Estria Woodwind Quintet	SHERBROOKE	\$13,000
Festival de Musique Sacrée de l'Outaouais	HULL	\$8,000
Festival des musiques de création du Saguenay - Lac-Saint-Jean	JONQUIERE	\$12,000
Festival d'été international de Québec	QUÉBEC	\$13,000
Fleming Direction d'Artistes	MONTREAL	\$25,000
Fondation de la Chapelle historique du Bon-Pasteur	MONTRÉAL	\$14,500
François Richard Quartet	MONTRÉAL	\$4,000
Galerie B-312	MONTRÉAL	\$5,000
Genticorum	MONTRÉAL	\$2,100
Groupe Blou	TROIS-RIVIERES	\$11,000
Groupe Jorane	MONTREAL	\$4,000
Groupe Matapat	MONTREAL	\$14,000
Hexacorde	MONTRÉAL	\$4,000
H'SAO	MONTRÉAL-NORD	\$3,600
H'SAO	MONTRÉAL-NORD	\$7,000
Idées Heureuses	MONTRÉAL	\$13,000
Innovations en concert	MONTREAL	\$20,000
Jefferson-Grant Quintet	MONTRÉAL	\$5,000
Jeunesses musicales du Canada	MONTRÉAL	\$260,000
Joe Sullivan Big Band	CHATEAUGUAY	\$7,200
Joel Miller Ensemble	MONTRÉAL	\$7,000
Kanasuta	MONTRÉAL	\$3,500
Kiosque à musique	MONTRÉAL	\$3,000
La chambre blanche	QUÉBEC	\$500
Latitude 45, Arts Promotion	MONTRÉAL	\$25,000
Le vent du nord	VERCHÈRES	\$13,000
L'Ensemble Arion	MONTREAL	\$59,500
Les Chambristes du CCA	WESTMOUNT	\$1,500
Les Poules	MONTRÉAL	\$2,600
Les Violons du Roy	QUÉBEC	\$121,000
Long Reach Fine Arts inc.	MONTRÉAL	\$10,000
L'Opéra de Montréal	MONTRÉAL	\$675,000
Mandragore	MONTRÉAL	\$5,000
Masques	MONTRÉAL	\$3,000
McGill Chamber Orchestra	MONTRÉAL	\$34,500
Musica Orbium	GREENFIELD PARK	\$2,000
Musique Multi-Montréal	MONTRÉAL	\$17,500
Musiques Itinérantes MI Itée	MONTRÉAL	\$12,000
Mutek	MONTRÉAL	\$16,000
Nouvel Ensemble à Cordes	CHARNY	\$8,000
Nouvel Ensemble Moderne (NEM)	MONTRÉAL	\$110,000
Opéra de Québec	QUÉBEC	\$90,000
Orchestre de chambre I Musici de Montréal	MONTRÉAL	\$124,000
Orchestre métropolitain du Grand Montréal	MONTREAL	\$45,600
Orchestre Symphonique de Laval	LAVAL-DES-RAPIDES	\$27,500
Orchestre Symphonique de Longueuil	LONGUEUIL	\$35,000
Orchestre symphonique de Montréal	MONTRÉAL	\$1,630,500
Orchestre symphonique de Québec	QUÉBEC	\$652,000
Orchestre symphonique de Trois-Rivières	TROIS-RIVIÈRES	\$82,000
Orchestre symphonique du Saguenay- Lac-Saint-Jean Inc.	CHICOUTIMI	\$73,000
Paraloeil	RIMOUSKI	\$2,500
Parkany String Quartet	MONTRÉAL	\$10,790
Penderecki String Quartet	MONTRÉAL	\$4,100

Perdu l'Nord	MONTRÉAL	\$6,800
Productions Art and Soul	MONTRÉAL	\$3,500
Productions Bastingalle	MONTRÉAL	\$4,000
Productions Cas Public	MONTRÉAL	\$8,300
Productions Plateforme Inc.	VICTORIANVILLE	\$18,000
Productions Rigoletto	MONTRÉAL	\$8,400
Productions SuperMusique	MONTREAL	\$15,800
Quartango	MONTREAL	\$3,500
QUASAR	MONTREAL	\$41,000
Quatuor Alcan	CHICOUTIMI	\$9,000
Quatuor Bozzini	MONTREAL	\$5,600
Quatuor Claudel	L'ASSOMPTION	\$5,500
Quatuor Molinari	MONTRÉAL	\$38,000
Raw Materials	MONTRÉAL	\$6,200
Remi Bolduc Jazz Ensemble	MONTRÉAL	\$25,400
René Lussier et son orchestre	MONTRÉAL	\$9,000
Réseaux des arts médiatiques	MONTRÉAL	\$54,500
Roues et Archets Productions	VERCHÈRES	\$6,000
Schola Saint Grégoire	MONTRÉAL	\$5,000
Sinfonia de Lanaudière	L'ASSOMPTION	\$10,000
Société de musique contemporaine du Québec	MONTRÉAL	\$151,000
Société de musique de chambre de Québec	QUÉBEC	\$6,000
Soirées de Musique Fraîche	QUÉBEC	\$2,500
St. Lawrence Choir	MONTRÉAL	\$8,000
Studio de musique ancienne de Montréal	MONTRÉAL	\$33,500
Taima Project	MONTRÉAL	\$5,000
Technot Montreal	MONTRÉAL	\$2,500
The Malvinas	WAKEFIELD	\$1,000
The McDades	MONTRÉAL	\$4,000
Théâtre La Chapelle	MONTRÉAL	\$44,000
Theatre of Early Music	MONTRÉAL	\$10,000
TRAQUEN'ART	MONTRÉAL	\$34,000
Trio de Guitares de Montréal	MONTRÉAL	\$10,300
Trio Fibonacci	OUTREMONT	\$41,500
Trio Phoenix	MONTRÉAL	\$6,000
Viva Voc e Music Inc.	WESTMOUNT	\$10,400
Voix Humaines	OUTREMONT	\$17,970
Volée d'Castors	CRABTREE MILLS	\$35,000
Zeugma	SAINTE-FOY	\$18,800

#### **Outreach**

**\$429,460**

#### **Promotion de la diffusion**

À l'Infini Communications	TROIS-RIVIERES	\$2,700
Agence Station Bleue	MONTRÉAL	\$3,600
Arsenal à musique	MOUNT-ROYAL	\$9,350
Association des galeries d'art contemporain de Montréal	MONTRÉAL	\$10,000
Atelier Presse Papier	TROIS-RIVIERES	\$2,000
ATMO Productions Inc.	NORTH HATLEY	\$3,500
Ballet Flamenco Arte de Espana	MONTRÉAL	\$300
Batchef Communications	QUÉBEC	\$1,000
Batinses	QUÉBEC	\$5,586
Bernard Primeau et le Montréal Jazz Ensemble	MONTRÉAL	\$5,000
Boulev'Art	SILLERY	\$750
Butta Babees	MONTREAL	\$9,000
Carré des Lombes	MONTRÉAL	\$1,500

Carrefour mondial de l'accordéon à Montmagny	MONTMAGNY	\$1,500
Carrousel, compagnie de théâtre	MONTRÉAL	\$2,400
Cercle d'expression artistique Nyata Nyata	MONTRÉAL	\$5,000
Champ Libre	MONTRÉAL	\$1,200
Chants libres	MONTRÉAL	\$2,000
Charbonniers de L'Enfer	MONTRÉAL	\$5,000
Charles Papasoff Quartette	MONTRÉAL	\$2,100
Cirque Éloïze	MONTRÉAL	\$10,000
Coleman & Lemieux Inc.	SAINT-LAURENT	\$2,000
Commerce int'l des arts de la scène/ Int'l Exchange for Performers	MONTRÉAL	\$15,000
Coup de Coeur Francophone	MONTRÉAL	\$700
Création Danse Lynda Gaudreau	MONTRÉAL	\$2,500
Daniel Léveillé Nouvelle Danse inc.	MONTRÉAL	\$1,400
Diagramme gestion culturelle	MONTRÉAL	\$7,700
Dulcinée Langfelder & Cie	MONTRÉAL	\$8,000
Dynamo Théâtre	MONTRÉAL	\$5,600
Editions Nicole Gingras	MONTRÉAL	\$3,500
Ensemble Anonymus	QUÉBEC	\$1,000
Exportivire	SAINT-LAMBERT	\$500
Eye For Talent Canada Inc.	MONTRÉAL	\$2,900
FCMM Festival International du cinéma et nouveaux Médias de Montréal	MONTRÉAL	\$6,000
Festival interculturel du conte de Montréal	MONTRÉAL	\$11,500
Festival International de la Poésie de Trois-Rivières	TROIS-RIVIERES	\$900
Fondation Jean-Pierre Perreault	MONTRÉAL	\$4,500
Fondation Metropolis Bleu	MONTRÉAL	\$4,000
Fortier Danse-Création	MONTRÉAL	\$3,900
François Bourassa Ensemble	MONTRÉAL	\$7,000
François Carrier Trio	MONTRÉAL	\$3,200
Galerie Elena Lee	MONTRÉAL	\$11,300
Groupe Blou	TROIS-RIVIERES	\$5,000
Groupe Joaquin Diaz	MONTRÉAL	\$4,200
Image & Nation Intern. Lesbian and Gay Film and Video Festival	MONTRÉAL	\$4,000
Image et Nation Festival	MONTRÉAL	\$500
Independent Media Arts Alliance	MONTRÉAL	\$35,000
Indo Canadian Films International	WESTMOUNT	\$11,400
John Lambert & Associates	MONTRÉAL	\$4,000
KINO 00	MONTRÉAL	\$1,500
La Compagnie Marie Chouinard	MONTRÉAL	\$6,000
La La La (Human Steps)	MONTRÉAL	\$3,000
Les Amis des Jardins de Métis Inc.	PRICE	\$2,000
Les Frères Diouf	MONTRÉAL	\$1,300
Les Productions Trial and Eros	MONTRÉAL	\$3,000
Les Sortilèges danses du monde	MONTRÉAL	\$5,000
Les Voyagements	MONTRÉAL	\$2,600
Montréal Danse	MONTRÉAL	\$2,500
Musique Multi-Montréal	MONTRÉAL	\$850
Mutek	MONTRÉAL	\$8,000
Optica	MONTRÉAL	\$10,000
Option Art	WESTMOUNT	\$11,000
Parachute, revue d'art contemporain	MONTRÉAL	\$3,200
Perdu l'Nord	MONTRÉAL	\$6,600
Philmultic Management	MONTRÉAL	\$1,200
Pierre-François Ouellette Art Contemporain Inc.	MONTRÉAL	\$4,000
Pierre-Paul Savoie Danse	MONTRÉAL	\$2,000

Productions Cas Public	MONTRÉAL	\$4,000
Productions Littorale	SHERBROOKE	\$3,000
Quatuor Alcan	CHICOUTIMI	\$4,600
Québec Édition/Association nationale des éditeurs de livres (ANEL)	MONTREAL	\$7,000
Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec	MONTREAL	\$13,200
Rencontres internationales du documentaire de Montréal	MONTRÉAL	\$3,000
Revue Liberté	OUTREMONT	\$5,300
Rideau Inc.	MONTRÉAL	\$800
Semaine mondiale de la Marionnette du Québec	JONQUIÈRE	\$750
Série Prends Ça Court	MONTRÉAL	\$1,500
Studio 303	MONTRÉAL	\$14,750
Sursaut Inc.	SHERBROOKE	\$4,250
Sylvain Émard Danse	MONTRÉAL	\$5,700
Taima Project	MONTRÉAL	\$1,000
Théâtre de la Dame de Coeur	UPTON	\$1,000
Théâtre de la Pire Espèce	MONTRÉAL	\$4,000
Théâtre de la Ville	LONGUEIL	\$3,174
Théâtre de L'Aubergine	QUÉBEC	\$2,500
Théâtre de L'Oeil Inc.	MONTRÉAL	\$4,750
Théâtre du Gros Mécano	QUÉBEC	\$3,500
Théâtre La Chapelle	MONTRÉAL	\$2,850
Théâtre Motus	OTTERBURN- PARK	\$5,300
Théâtre Sans Fil	MONTRÉAL	\$1,500
Théâtre UBU Inc.	MONTRÉAL	\$800
Van Grimde Corps Secrets	MONTRÉAL	\$4,000
Yegor Dyachkov Duo	MONTRÉAL	\$800
Youtheatre Inc.	MONTRÉAL	\$2,000

#### Theatre

**\$7,190,256**

#### Théâtre

Aataentsic: masques et théâtre	MONTRÉAL	\$21,000
Black Theatre Workshop	MONTRÉAL	\$20,300
Carbone 14	MONTRÉAL	\$173,000
Carrefour international de théâtre de Québec inc.	QUÉBEC	\$14,000
Carrousel, compagnie de théâtre	MONTRÉAL	\$173,678
Centaur Theatre Company	MONTRÉAL	\$297,604
Centre des auteurs dramatiques	MONTRÉAL	\$192,417
Centre international de recherche et d'action artistique et multimédia	MONTREAL	\$10,000
Compagnie à Numéro	MONTRÉAL	\$10,000
Compagnie de Théâtre Bluff	LAVAL	\$12,000
Conseil québécois du théâtre	MONTRÉAL	\$42,000
Corporation Hector-Charland	L'ASSOMPTION	\$7,000
Deux mondes	MONTRÉAL	\$242,000
Dulcinée Langfelder & Cie	MONTRÉAL	\$800
Dynamo Théâtre	MONTRÉAL	\$104,000
Ensemble Sauvage Public	MONTRÉAL	\$3,800
Ex Machina	QUÉBEC	\$252,150
Festival de théâtre de rue de Shawinigan	SHAWINIGAN	\$14,000
Festival de théâtre des Amériques	MONTRÉAL	\$110,000
Geordie Productions Inc.	MONTRÉAL	\$54,000
Groupe de la Veillée	MONTRÉAL	\$120,800
Groupe Eugène Théâtre	MONTRÉAL	\$10,000
Hope Chest Project	MONTRÉAL	\$10,000

Imago Theatre	MONTRÉAL	\$10,000
InfiniTheatre	MONTRÉAL	\$15,000
Infrarouge Théâtre	MONTRÉAL	\$15,000
Jacinthe Rioux, 609 St-Gabriel	QUÉBEC	\$15,000
Janvier Toupin Théâtre d'Envergure	MONTRÉAL	\$15,000
Kobol marionnettes	MONTRÉAL	\$8,000
La Bordée	QUÉBEC	\$90,000
La Compagnie des Arts Exilio	ROXTON FALLS	\$1,350
La Compagnie Jean Duceppe	MONTRÉAL	\$270,000
L'Arrière Scène, centre dramatique pour l'enfance et la jeunesse	BELOEIL	\$85,800
L'Avant-Pays Marionnettes	MONTRÉAL	\$73,000
Le Nouveau Théâtre Anglais	MONTRÉAL	\$2,053
Le Petit théâtre de Sherbrooke	SHERBROOKE	\$7,232
Le Théâtre de la Manufacture Inc.	MONTRÉAL	\$129,500
Le Théâtre de Quartier	MONTRÉAL	\$83,405
Le Théâtre de Sable	QUÉBEC	\$47,000
Le Théâtre des Confettis	QUÉBEC	\$84,000
Le Théâtre des Fonds de Tiroirs	QUÉBEC	\$48,000
Le Théâtre du Trident Inc.	QUÉBEC	\$299,000
Le Théâtre Les Gens d'en bas	LE BIC	\$103,500
Le Théâtre Péril	QUÉBEC	\$15,000
Le Théâtre Petit à Petit Inc.	MONTRÉAL	\$108,000
Le Théâtre Piggery Theatre Inc.	NORTH HATLEY	\$4,000
Le Théâtre qui monstre énormément	MONTRÉAL	\$7,000
Le Théâtre Sortie de secours	QUÉBEC	\$45,425
Les Nuages en pantalon	QUÉBEC	\$27,000
Les productions L'Être Insecte	MONTRÉAL	\$12,000
Les Productions M E de l'art	MONTRÉAL	\$18,500
Les Sages Fous	TROIS-RIVIÈRES	\$10,000
Les Têtes heureuses	CHICOUTIMI	\$8,000
Les voisins d'en haut	ROUYN-NORANDA	\$4,500
Les Voyagements	MONTRÉAL	\$40,000
L'illusion, théâtre de marionnettes	MONTRÉAL	\$34,000
LOGOS Conterie	MONTRÉAL	\$5,000
M. Raticion Fait du Sport	MONTRÉAL	\$5,000
Maison québécoise du théâtre pour l'enfance et la jeunesse	MONTRÉAL	\$9,850
Mime Omnibus Inc.	MONTRÉAL	\$77,000
Momentum	OUTREMONT	\$38,000
Montreal Young Company	MONTREAL	\$10,000
Muséovélo	QUÉBEC	\$10,000
Nouveau théâtre expérimental	MONTRÉAL	\$107,000
On part en malade enr.	MONTRÉAL	\$8,522
Persona Théâtre	MONTRÉAL	\$15,000
Petit Théâtre de l'Absolu	MONTRÉAL	\$8,500
Playwrights' Workshop Montreal Inc.	MONTRÉAL	\$72,143
Production Vespera	MONTRÉAL	\$15,000
Productions A tour de rôle inc.	CARLETON	\$30,000
Productions Les Gros Becs	QUÉBEC	\$8,220
Productions Ondinnok inc.	MONTRÉAL	\$62,000
Productions Temenos	OUTREMONT	\$10,000
Projet Porte-Parole	MONTREAL	\$17,000
Rencontre Théâtre-Ados	LAVAL	\$10,000
Saidye Bronfman Centre for the Arts	MONTRÉAL	\$500
Sibyllines Inc.	MONTRÉAL	\$35,000
Soulfishing Productions	MONTRÉAL	\$10,000



Teesri Duniya Theatre	MONTRÉAL	\$35,980
Tenon Mortaise, Compagnie de théâtre danse	MONTRÉAL	\$4,500
The Other Theatre	MONTRÉAL	\$30,500
Théâtre Amstram Gram	MONTRÉAL	\$14,000
Théâtre Blanc	QUÉBEC	\$38,000
Théâtre Bouches Décousues	MONTRÉAL	\$77,937
Théâtre d'Aujourd'hui	MONTRÉAL	\$207,500
Théâtre de la Névrose !	MONTRÉAL	\$10,000
Théâtre de la Petite Marée	BONAVENTURE	\$12,000
Théâtre de la Pire Espèce	MONTRÉAL	\$11,800
Théâtre de la Récidive	MONTRÉAL	\$2,500
Théâtre de L'Aubergine	QUÉBEC	\$35,000
Théâtre de L'Oeil Inc.	MONTRÉAL	\$149,000
Théâtre de l'Opsis Inc.	MONTRÉAL	\$49,000
Théâtre de Quat'sous	MONTRÉAL	\$212,000
Théâtre Denise-Pelletier	MONTRÉAL	\$180,000
Théâtre des Ventrebleus	MONTRÉAL	\$1,600
Théâtre Deuxième Réalité	VERDUN	\$15,000
Théâtre du Double Signe	SHERBROOKE	\$33,000
Théâtre du Grand Jour	MONTRÉAL	\$15,000
Théâtre du Gros Mécano	QUÉBEC	\$83,000
Théâtre du Nouveau Monde	MONTRÉAL	\$653,000
Théâtre du Rideau Vert	MONTRÉAL	\$211,500
Théâtre du Tandem	ROUYN-NORANDA	\$52,600
Théâtre en l'air	MONTRÉAL	\$15,000
Théâtre Espace Go	MONTRÉAL	\$165,000
Théâtre Il va sans dire	MONTRÉAL	\$33,000
Théâtre Incliné	MONTRÉAL	\$2,440
Théâtre la Rubrique inc.	JONQUIÈRE	\$31,000
Theatre Lac Brome	KNOWLTON	\$7,500
Théâtre Le Qou	MONTRÉAL	\$94,350
Théâtre Le Pont Bridge	MONTRÉAL	\$15,000
Théâtre Les coups montés	MONTRÉAL	\$12,000
Théâtre Motus	OTTERBURN-PARK	\$19,000
Théâtre Ni Plus Ni Moins	MONTRÉAL	\$12,500
Théâtre Niveau Parking	QUÉBEC	\$38,000
Théâtre ô Parleur	MONTRÉAL	\$20,000
Théâtre Périscope	QUÉBEC	\$30,000
Théâtre Pigeons International	MONTRÉAL	\$35,000
Théâtre Pupulus Mordicus	ST-PIERRE-D'ORLÉANS	\$10,000
Théâtre Sans Fil	MONTRÉAL	\$20,000
Théâtre UBU Inc.	MONTRÉAL	\$171,000
Théâtre Urbi et Orbi inc.	MONTRÉAL	\$30,000
Usine C	MONTRÉAL	\$5,000
Veillée Chez le Maréchal	ST-FRANÇOIS-D'ORLÉANS	\$9,000
Village Theatre West	HUDSON	\$10,000
Youtheatre Inc.	MONTRÉAL	\$77,500

#### Visual Arts

**\$3,259,600**

#### Arts visuels

3e Impérial, Centre d'essai en arts visuels	GRANBY	\$31,000
Admare	CAP-AUX-MEULES	\$10,000
Artextes Editions - Artexte Information Centre	MONTRÉAL	\$130,000
Articule	MONTRÉAL	\$48,000

Artistes Contre l'Occupation, Artists Against the Occupation	MONTRÉAL	\$8,000
Axe NÉO-7 art contemporain	HULL	\$82,000
Biennale nationale de sculpture contemporaine	TROIS-RIVIERES	\$10,000
Bishop's University Art Gallery/Galerie d'art de l'université Bishop	SHERBROOKE	\$35,000
Boréal Art/Nature	L'ANNONCIATION	\$5,000
Canadian Centre for Architecture	MONTREAL	\$200,000
Centre d'art et de diffusion Clark	MONTRÉAL	\$20,000
Centre d'artistes Espace Virtuel	CHICOUTIMI	\$20,000
Centre d'artistes Vaste et Vague	CARLETON	\$20,000
Centre de Diffusion 3D	MONTRÉAL	\$5,000
Centre des artistes en arts visuels de l'Abitibi-Témiscamingue	ROUYN-NORANDA	\$10,000
Centre des arts actuels Skol	MONTREAL	\$65,000
Centre des métiers du verre du Québec Inc.	MONTRÉAL	\$13,000
Centre d'Exposition Circa Inc.	MONTRÉAL	\$7,000
Centre d'exposition de Val d'Or	VAL D'OR	\$22,000
Centre Est-Nord-Est	SAINT-JEAN-PORT-JOLI	\$45,000
Centre international d'art contemporain de Montréal	MONTRÉAL	\$165,000
Dare-Dare, centre de diffusion d'art multidisciplinaire de Montréal	MONTRÉAL	\$5,000
Dazibao, centre d'animation et d'exposition photo	MONTREAL	\$86,000
Engramme	QUÉBEC	\$23,000
Expression, centre d'exposition de Saint-Hyacinthe	SAINT-HYACINTHE	\$55,000
Fondation du Musée Marsil de Saint-Lambert	SAINT-LAMBERT	\$2,000
Galerie B-312	MONTRÉAL	\$20,000
Galerie d'Art du Centre culturel de l'Université de Sherbrooke	SHERBROOKE	\$18,000
Galerie d'art Leonard & Bina Ellen Art Gallery	MONTRÉAL	\$42,000
Galerie de l'UQAM	MONTRÉAL	\$60,000
Galerie Elena Lee	MONTRÉAL	\$10,000
Galerie René Blouin	MONTRÉAL	\$10,000
Galerie Séquence	CHICOUTIMI	\$60,000
GRAFF, centre de conception graphique inc.	MONTRÉAL	\$8,000
La Centrale/Galerie Powerhouse	MONTRÉAL	\$56,000
La chambre blanche	QUÉBEC	\$50,000
Langage Plus	ALMA	\$27,500
Le Lieu, Centre en art actuel - Les Editions Intervention Inc.	QUÉBEC	\$39,000
Les Amis de la Reliure d'Art	QUÉBEC	\$7,500
Les Amis des Jardins de Métis Inc.	GRAND-METIS	\$50,000
L'Oeil de Poisson	QUÉBEC	\$50,000
MAI Montréal, arts interculturels	MONTREAL	\$5,000
Manifestation internationale d'art de Québec	QUÉBEC	\$37,000
MATERIA	QUEBEC	\$15,000
Musée d'art contemporain de Montréal	MONTRÉAL	\$323,000
Musée d'art de Joliette	JOLIETTE	\$155,000
Musée d'art urbain	MONTREAL	\$10,000
Musée de Lachine	LACHINE	\$18,000
Musée des beaux-arts de Montréal	MONTREAL	\$185,000
Musée national des beaux-arts du Québec	QUÉBEC	\$180,000
Musée régional de Rimouski Inc.	RIMOUSKI	\$189,000
Oboro	MONTRÉAL	\$85,000
Optica	MONTRÉAL	\$71,000
Orange	SAINT-HYACINTHE	\$15,000

Plein sud, centre d'exposition & d'animation en art actuel à Longueuil	LONGUEUIL	\$18,000
Pour la Serbie	MONTRÉAL	\$10,000
Quartier Éphémère centre d'arts visuels	MONTRÉAL	\$15,000
Regroupement des artistes en arts visuels du Québec - RAAV	MONTRÉAL	\$8,600
Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec	MONTRÉAL	\$40,000
Saidye Bronfman Centre for the Arts	MONTRÉAL	\$52,000
Société des arts indisciplinés Inc.	MONTRÉAL	\$8,000
Sonnet Projects	MONTRÉAL	\$6,000
The Saidye Bronfman Centre Art Gallery	MONTRÉAL	\$74,000
Université du Québec à Montréal, École des arts visuels et médiatiques	MONTRÉAL	\$7,000
Vox, centre de diffusion de la photographie	MONTRÉAL	\$33,000
Vu, centre de diffusion et de production de la photographie	QUÉBEC	\$65,000
Zeke's Gallery	MONTRÉAL	\$5,000

### Writing and Publishing

**\$6,228,709**

#### Lettres et édition

24 Images	MONTRÉAL	\$49,200
Académie des lettres du Québec	MONTRÉAL	\$6,000
Alibis	QUÉBEC	\$9,600
Alt.Theatre: Cultural Diversity and the Stage	MONTRÉAL	\$4,000
Archée	MONTRÉAL	\$8,600
Archive Montreal	MONTRÉAL	\$4,500
Artexes Editions - Artexte Information Centre	MONTRÉAL	\$10,900
Association des auteurs de la Montérégie	LONGUEUIL	\$9,000
Association des auteurs des Laurentides	PIEDMONT	\$2,025
Association des libraires du Québec	MONTRÉAL	\$10,000
Association for Canadian Studies / Association d'études Canadiennes	MONTRÉAL	\$2,000
Association nationale des éditeurs de livres (ANEL)	MONTRÉAL	\$231,000
Association of English-language Publishers of Quebec (AEPQ)	MONTRÉAL	\$25,000
Association professionnelle des écrivains de la Sagamie	CHICOUTIMI	\$2,750
Athéna éditions	OUTREMONT	\$22,600
Beesum Communications	MONTRÉAL	\$15,000
Bibliothèque de l'Île-Bizard	ÎLE-BIZARD	\$560
Bibliothèque des Jeunes de Montréal	MONTRÉAL	\$550
Bibliothèque du Plateau-Mont-Royal	MONTRÉAL	\$750
Bibliothèque Étienne-Parent	BEAUPORT	\$750
Bibliothèque intermunicipale Pierrefonds Dollard-des-Ormeaux	PIERREFONDS	\$1,500
Bibliothèque Marie-Antoinette-Foucher	ST-JÉRÔME	\$1,745
Bibliothèque Mile-End	MONTRÉAL	\$1,000
Bibliothèque Montarville-Boucher-De La Bruère	BOUCHERVILLE	\$1,150
Bibliothèque municipale de Charlesbourg	CHARLESBOURG	\$1,840
Bibliothèque municipale de Dorval	DORVAL	\$2,500
Bibliothèque municipale de Gatineau	GATINEAU	\$1,220
Bibliothèque municipale de Mirabel	MIRABEL	\$870
Bibliothèque municipale de Saint-Lambert	ST-LAMBERT	\$1,110
Bibliothèque municipale Memphrémagog	MAGOG	\$2,800
Bibliothèque municipale Saint-Charles-Borromée	SAINT-CHARLES-BORROMÉE	\$750

Bibliothèque Québécoise	SAINT-LAURENT	\$40,700
Bibliothèque T. -A.-Saint-Germain	SAINT-HYACINTHE	\$1,660
Bibliothèques publiques Saguenay Lac-Saint-Jean	ALMA	\$2,445
Black Rose Books	MONTRÉAL	\$39,200
C.R.S.B.P. Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine	BONAVENTURE	\$7,149
Cahiers de théâtre Jeu	MONTRÉAL	\$63,700
Cahiers littéraires Contre-jour	MONTRÉAL	\$6,000
Canadian Electroacoustic Community	MONTRÉAL	\$11,300
Carrefour de la littérature, des arts et de la culture (CLAC)	MONT-JOLI	\$22,600
Centre de créativité des salles du Gesù	MONTRÉAL	\$1,100
Centre international d'art contemporain de Montréal	MONTRÉAL	\$10,700
Centre québécois du P.E.N. International	MONTREAL	\$4,001
Centre Recherche Interuniversitaire-Littérature et Culture Québécoises	MONTRÉAL	\$23,950
Centre régional de services aux bibliothèques publiques - Côte-Nord	SEPT-ILES	\$2,600
Centre régional de services aux bibliothèques publiques Bas -St-Laurent	RIVIÈRE-DU-LOUP	\$9,745
Centre régional de services aux bibliothèques publiques de l'Outaouais	GATINEAU	\$4,585
Cercle littéraire la Tourelle	POINTE-A-LA-CROIX	\$2,850
Ciné-Bulles	MONTRÉAL	\$15,700
Circuit, musiques contemporaines	MONTRÉAL	\$11,300
Collège Limoilou	QUÉBEC	\$1,300
Communication-Jeunesse	MONTRÉAL	\$274,500
Concordia University, Department of English	MONTRÉAL	\$4,900
Conundrum Press	MONTRÉAL	\$23,000
Corporation de mise en valeur de la préhistoire en Haute-Côte-Nord	GRANDES-BERGERONNES	\$2,245
Corporation du Camp littéraire Félix	LA POCATIÈRE	\$12,440
CRSBP - Régions de Québec et Chaudière-Appalaches	CHARNY	\$2,585
Cumulus Press	MONTRÉAL	\$7,500
CV Photo	MONTRÉAL	\$39,800
Dawson College, English Department	MONTRÉAL	\$4,250
Dazibao, centre d'animation et d'exposition photo	MONTRÉAL	\$15,000
Dédanse le magazine de la danse actuelle à Montréal	MONTRÉAL	\$3,500
Downward Facing Dog Productions	MONTRÉAL	\$18,000
Dramaturges Éditeurs	MONTRÉAL	\$45,300
Drawn & Quarterly Publications	MONTREAL	\$31,700
Écrits des Forges Inc.	TROIS-RIVIERES	\$83,300
Écrits des Hautes-Terres	MONTPELLIER	\$25,100
Éditions Adage Inc.	MONTREAL	\$20,300
Éditions Alire	LÉVIS	\$92,100
Éditions Arcade	MONTRÉAL	\$20,900
Éditions Banjo Inc.	MOUNT-ROYAL	\$34,300
Éditions d'art Le Sabord	TROIS-RIVIÈRES	\$27,000
Éditions de la courte échelle inc.	MONTRÉAL	\$75,000
Éditions de la Huit	SAINTE-FOY	\$5,000
Éditions de la Paix Enr.	ST-ALPHONSE-DE-GRANBY	\$26,900
Éditions de la Pastèque	MONTRÉAL	\$15,000
Éditions de la Pleine Lune	LACHINE	\$75,900
Éditions de l'Effet pourpre	MONTREAL	\$20,000
Éditions de l'Hexagone Inc.	MONTRÉAL	\$68,600
Éditions de L'instant même	QUÉBEC	\$81,800

Éditions des Intouchables	MONTRÉAL	\$48,400
Éditions du Boréal	MONTREAL	\$131,200
Éditions du CIDIHCA	MONTRÉAL	\$20,600
Éditions du CRAM Inc.	MONTREAL	\$9,800
Éditions du Loup de Gouttière	QUÉBEC	\$42,800
Éditions du Noroît	MONTREAL	\$79,100
Éditions du remue-ménage Inc.	MONTREAL	\$47,600
Éditions du Septentrion	SILLERY	\$72,000
	ST-DAMIEN-DE- BRANDON	\$18,100
Éditions du soleil de minuit	MONTRÉAL	\$77,430
Éditions Écosociété	MONTREAL	\$137,000
Éditions Fides	VILLE ST-LAURENT	\$20,000
Éditions GID Inc.	STE-FOY	\$85,500
Éditions Héritage Inc.	SAINTE-LAMBERT	\$61,900
Éditions Hurtubise HMH Limitée	MONTRÉAL	\$25,400
Éditions J'ai VU	QUEBEC	\$38,400
Éditions JCL Inc.	CHICOUTIMI	\$32,800
Éditions Les Allusifs	MONTRÉAL	\$62,500
Éditions Les Herbes Rouges	MONTREAL	\$65,100
Éditions Liber	MONTRÉAL	\$53,600
Éditions Libre Expression Ltée	MONTRÉAL	\$17,000
Éditions Marchand de feuilles	MONTRÉAL	\$29,600
Éditions Médiaspaul	MONTRÉAL	\$46,000
Éditions Michel Quintin Inc.	WATERLOO	\$104,500
Éditions Mille-Îles et les 400 Coups	MONTREAL	\$70,100
Éditions Nota bene	QUEBEC	\$47,500
Éditions Pierre Tisseyre Inc.	VILLE ST-LAURENT	\$14,400
Éditions Point de fuite	ST-HILAIRE	\$103,700
Éditions Québec Amérique Inc.	MONTRÉAL	\$41,100
Éditions Quebecor Média	MONTRÉAL	\$49,600
Éditions Trait d'Union	MONTRÉAL	\$82,500
Éditions Triptyque	MONTRÉAL	\$46,600
Éditions Trois Enr.	LAVAL	\$50,000
Éditions Trois-Pistoles	TROIS-PISTOLES	\$35,600
Éditions Varia	MONTRÉAL	\$57,300
Éditions Vents d'Ouest (1993) Inc.	HULL	\$39,200
Espace	MONTRÉAL	\$26,300
Esse, Arts et opinions	MONTRÉAL	\$25,000
Estuaire	OUTREMONT	\$41,600
ETC Montréal	MONTRÉAL	\$20,200
Exit	MONTRÉAL	\$10,000
Festival interculturel du conte de Montréal	MONTRÉAL	\$10,500
Festival Voix d'Amériques	MONTRÉAL	\$25,000
Fondation Les Forges Inc.	TROIS-RIVIERES	\$38,300
Fondation Metropolis Bleu	MONTRÉAL	\$2,400
Greenwood Centre for Living History	HUDSON	\$28,300
Guy Saint-Jean Éditeur Inc.	CHOMEDEY	\$9,200
Hors Champ	MONTREAL	\$26,900
Humanitas Inc.	BROSSARD	\$15,000
Institut culturel et éducatif montagnais (ICEM)	SEPT-ÎLES	\$21,100
Inter, art actuel	QUÉBEC	\$7,000
La Fête du livre et de la lecture de Longueuil	LONGUEUIL	\$4,000
La promenade des écrivains	QUÉBEC	\$6,900
La Scena Musicale Online	MONTREAL	\$86,700
Lancôt Éditeur	OUTREMONT	\$10,000
Le collectif des gestes, des mots et des images	MONTRÉAL	\$10,000
Le Libraire	QUÉBEC	\$10,000

Leméac Éditeur	MONTRÉAL	\$85,400
Les Bibliothèques de Trois-Rivières	TROIS-RIVIÈRES	\$2,625
Les Compagnons de la mise en valeur du patrimoine vivant Trois-Pistole	TROIS-PISTOLES	\$6,000
Les contes du mardi	HULL	\$2,500
Les écrits	MONTREAL	\$15,200
Les Heures bleues	MONTRÉAL	\$31,900
Les Productions du Diable vert	MONTREAL	\$3,500
Lettres québécoises	MONTRÉAL	\$33,800
L'Inconvénient	MONTREAL	\$15,200
Livres DC Books	VILLE ST. LAURENT	\$25,000
Lobster Press	MONTREAL	\$29,200
Lurelu	MONTRÉAL	\$29,600
Lux Éditeur	MONTRÉAL	\$33,800
Maison de la poésie	MONTRÉAL	\$11,050
Maisonneuve	MONTRÉAL	\$19,000
Matrix	MONTREAL	\$21,200
McGill University Libraries - Rare Books and Special Collections	MONTREAL	\$2,675
McGill-Queen's University Press	MONTRÉAL	\$136,300
Moebius	MONTRÉAL	\$24,000
Montreal Association of Independent Libraries (MAIL)	MONTRÉAL	\$11,070
Nuit Blanche	QUÉBEC	\$37,200
Parachute, revue d'art contemporain	MONTRÉAL	\$98,600
Planet Jazz	MONTRÉAL	\$17,000
Planète rebelle	MONTRÉAL	\$46,200
Poètes de l'Amérique française	QUÉBEC	\$9,875
Presses de l'Université de Montréal	MONTRÉAL	\$60,700
Presses de l'Université Laval (IQRC)	SAINTE-FOY	\$57,700
Productions La Smala	MONTREAL	\$18,000
Productions Littorale	SHERBROOKE	\$8,000
Productions si on rêvait encore	MONTRÉAL	\$7,000
Publications MNH	BEAUPORT	\$10,700
Quebec Writers' Federation	WESTMOUNT	\$40,150
Quinzaine du livre en Montérégie	LONGUEUIL	\$950
Rencontre québécoise internationale des écrivains	MONTREAL	\$10,000
Revue Art Le Sabord	TROIS-RIVIERES	\$38,000
Revue Liberté	OUTREMONT	\$22,100
Salon du livre de la Côte-Nord Inc.	SEPT-ILES	\$18,000
Salon du livre de l'Abitibi-Témiscamingue	ROUYN-NORANDA	\$15,000
Salon du livre de l'Estrie Inc.	SHERBROOKE	\$7,500
Salon du livre de l'Outaouais Inc.	GATINEAU	\$25,000
Salon du Livre de Montréal	MONTRÉAL	\$7,000
Salon du livre de Rimouski	RIMOUSKI	\$17,000
Salon du livre de Trois-Rivières	TROIS-RIVIERES	\$22,100
Salon du livre du Saguenay Lac-Saint-Jean Inc.	JONQUIÈRE	\$28,000
Salon international du livre de Québec inc.	QUEBEC	\$25,000
Séquences	QUÉBEC	\$24,100
SF Canada	MONTRÉAL	\$3,860
Société de communication Atikamekw - Montagnais (SOCAM)	WENDAKE	\$10,000
Société de développement des périodiques culturels québécois	MONTRÉAL	\$30,000
Société de Fantastique et de Science-Fiction Boréal	LA PLAINE	\$2,099
Société de promotion du livre Inc.	MONTRÉAL	\$31,500
Sogides Ltée	MONTRÉAL	\$28,200
Solaris	QUÉBEC	\$15,200

Soulières Éditeur	ST-LAMBERT	\$55,100
Spirale	MONTRÉAL	\$45,400
Tessera	MONTRÉAL	\$12,000
The Yellow Door	MONTRÉAL	\$1,000
Théâtre de l'Esquisse	MONTRÉAL	\$7,000
Tremplin d'actualisation de poésie	QUÉBEC	\$6,500
Union des écrivaines et écrivains québécois (UNEQ)	MONTRÉAL	\$140,000
Université du Québec à Montréal, Département d'études littéraires	MONTRÉAL	\$10,000
Université Laval, Département des littératures	STE-FOY	\$10,000
Véhicule Press	MONTRÉAL	\$79,500
Vie des Arts	MONTRÉAL	\$67,100
Ville de Baie-Comeau, Bibliothèque Alice-Lane	BAIE-COMEAU	\$4,300
VLB Éditeur Inc.	MONTRÉAL	\$75,400
Voix et voies de l'écriture	MONTRÉAL	\$1,200
Westmount Public Library	WESTMOUNT	\$2,050
XYZ Éditeur	MONTRÉAL	\$102,500
XYZ La revue de la nouvelle	MONTRÉAL	\$20,800

**Total Quebec Grants to Arts Organizations, 2003-2004:**

**Subventions totales octroyées aux organismes artistiques du Québec, 2003-2004:**

**\$32,047,885**